ΣΕΝΕ 51. (Ἐφρενδζὶ 31 Μάρτιος) ΣΑΛΙ 19 ΜΑΡΤΙΟΣ 1891 (1307) (Χιδζριγὲ 21 Σαμπὰν 1308) Νόμ. 4310

Μουδὶρ βὲ σὲρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΑΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΛΙ

Σενεβὶ	Γρ.	150
Ἀλτὴ ἀϊλιγὴ	»	80

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑ

Σενεβὶ	Γρ.	190
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ	»	105

Μεμαλέκι Ἐδζνεπιγὲ

Σενεβὶ	Φρ.	50
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ	»	25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΣΙΜΔΙΛΙΚ ΧΑΦΤΑΔΑ ΟΥΤΖ ΔΕΦΑ ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΝΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχήπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρὴ	4δζὶ σαχηφὲ	Γρ.	2
» »	3δζὶ »	»	4
» »	2δζὶ »	»	5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλατα δα Ζουλφαρὶς σοκαγηνδὰ Ν. 27

Νουσχασὴ 30 Παρᾶ

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Πὶρ χαφταγιὰ καδὰρ Γιουνὰν Κηραλίτζαση Ὄλγα χαζρετλερὶ *Σφακτηρία* νὰμ βαπορὰ ράκϊπεν, σεχριμιζδὲν κετζερὲκ, Ὀδέσαγια κιδεδζέκδιρ.

Ὄραδαν δεμὶρ γιολὴ ἰλὲ Πετερσπουργὰ ἀζιμέτλε κεριμεσὶ Γκρὰν Δουσὲς Ἀλεξάνδρα Γεωργέπνα χαζρετλερὶ δογουρήνδζαγια καδὰρ νεζδινδὲ καλαδζάκδηρ.

Μουσάρουνἰλεϊχὰ Γκρὰν Δουσεσὶν κετζὲν σενὲ πὶρ κὴζ τζοδζουγὴ τογουρδηγὴ μααλούμδηρ.

Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν ἰκινδζὶ ὀγλὴ Γκρὰν Δοὺκ Γεώργιος χαζρετλερὶ ἔγιδζε κέσπι ἀφιγὲτ ἰτμέκλε Δζεζαϊρδὲ σαγιάνι τεμασὰ ὀλὰν μαχαλλερὶ κεζμεκδὲ βὲ σεὶρ εϊλεμεκδέδιρ.

Οὐμοὺμ ἐχαλὶ βὲ πὶλ χασσὰ Φρανσηζλὰρ ταραφηνδὰν ζιγιαδεσὶ ἰλὲ χορμὲτ βὲ μουχαππὲτ κιορμεκδέδιρ.

Πάσχαδαν ἐββὲλ Ἀθῆναιγε κελοὺπ, ἑορτηλερὶ ὄραδα ἰδζρὰ ἰτδικδὲν σόνρα Ρωσσίαγια ἀβδὲτ εϊλεγεδζέκδιρ.

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρίτζασηνὴν καρηνδασὴ Δοὺκ Δὺ Χολστάϊν Σόλεζβὶκ χαζρετλερὶ κιουζοὺν Ἀθῆναιγε κελοὺπ, ἀσάρι ἀτικὰ κεσφ ὀληνὰν γερλερὶ ζιγιαρὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν βελὶϊ ἀχδὴ Γκρὰν Δοὺκ Νικόλαος βὲ Γιουνὰν Κηραληνὴν ἰκινδζὶ ὀγλὴ Πρὲνς Γεώργιος χαζαρατὴ Δζάβα ἀδασηνὴ βὲ Φράνσαγια ταπὶ Κοτζιντζὶν κηιτασηνὴ ζιγιαρὲτ ἰτδικδὲν σόνρα Τζινδὲ κιαὶν Ἰγγιλτέραγια ταπὶ Σαὶν Δζέϊμς πουρουννηνδὰ Σαϊγασὸ ἰρμαγὴ μανσηπηνὰ βασὴλ ὀλμησλάρδηρ. Ἰκισινίνδε ἀφιγετὶ πὲρ κεμὰλ ἰδουγὶ χαπὲρ βιριλίγιορ.

Πὰς βεκὶλ σάπηκ Μ. Τρικούπηνιν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀλημμασηνὰ δαὶρ γιγιρμὶ μεπουσὰν ἰμζασὴ ἰλὲ τακδὶμ ὀληνὰν λαϊχανὴν μούζακερεσινὲ δούνκι κιοὺν πασλανμασὴ μουκαρρὲρ ἰδί.

Πάτερ Βασίλειος ἰσμινδὲ φαζὴλ πὶρ *ἱερέας* Πειραΐαδα πὶρ ἀδζεζεχανὲ ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἐλλὶ πὶν δραχμὴ ταχσὶς ἰτμὶς ὀλμάγηλα, δαϊρεΐ πελεδιγὲ ταραφηνδὰν πὶρ ἀρσὰ τὲρκ ὀληνμήσδηρ.

Μούμα ἰλέϊχ δίκερ χαϊρατχανελερὲ δαχὴ ἐλλὶ πὶν δραχμὴ ταχσὶς ἰτμίσδιρ. Ἀφερίν!

Καλάβρυτα Μοναστηρηνδὰ Ρουμ Ἰμπερατωρλαρὴ ζεμαννηνδὰν καλμὰ σικκὲ βὲ σιλὰχ κεσφ ὀληνμήσδηρ.

Ἰκὶ γιοὺζ καδὰρ Κηριδλὶ βατανλαρηνὰ ἀβδὲτ ἰτμέκλε Γιουνὰν χιοκουμετὶ ἀβδετλερινὶ τεσχὶλ ἰτζοὺν ἰανεΐ νακδιγὲ βιρμίσδιρ. Δίκερ Κηριδλιλὲρ βὲ Κηριδλὶ φαμιλγιαλαρὴ ἀβδὲτ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κιορούγιορλαρ,

Θεσσαλία ἅγιος Θεόδωρος Μοναστηρηνὴν πιρδὲν πιρὲ γικηλδηγὴ γιαζηλμὴς ἠδή. Γικηλὰν Ἐκκλησίανην διβαρλαρὴ ὀλοὺπ, γικηντὴ ἀλτηνδὰ καλανλαρδὰν ἰκὶ καδὴν ἰλὲ ἰκὶ ἐρκὲκ τελὲφ ὀλμὴς βὲ ὂν πὲς κισὶ γιαραλανμήσδηρ.

Πού καζανὴν βουκουϊνδὲν σόνρα σιδδετλιδζὲ πὶρ ζελζελὲ χὶς ὀληνμήσδηρ.

Γιαρηνκὴ κιοὺν Σὰξ Μενιγκὲν Γκρὰν Δουκασηνὴν βελὶϊ ἀχδὴ Πρὲνς Μπερνὰρδ χαζρετλερινὶν γέβμι βελαδετὶ ὀλμάγηλα πάδζαναγὴ ὀλὰν Γιουνὰν Κηραληνὴν βελὶϊ ἀχδὴ Πρὲνς Κωνσταντῖνος χαζρετλερὶ κενδὶ σεραγινδὰ πεδὲρ βὲ βαλιδεσὶ βὲ καρηνδασλαρὴ ἰλὲ χεμσιρεσινὲ πὶρ ζιγιαφὲτ βιρεδζέκδιρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Ἰζμυρδὲ πασηλὰν «Ἀμάλθεια» νὰμ γαζέτα Καϊσεριγὲ Μητροπολιτὴ φαζηλετλοὺ Ἰωάννης ἐφένδι χαζρετλερὶ Ἀντέκια Πατρικλιγινὲ ἰντιχὰπ ὀλουνοὺρ ἰσέ, Καϊσεριγὲ Μητροπολιτλιγινὲ Ἰζμὺρ Μητροπολιτὴ φαζηλετλοὺ Βασίλειος ἐφένδι χαζρετλερινὶν νὰκλ ὀληνμασὴ τεσαββοὺρ ὀληνμακδὰ ἰδουγινὲ δαὶρ γιαζδηγημὴζ φηκραγὶ νὰκλ ἰλὲ κιούγια Ἰζμυρλιλερὶν Μητροπολιτλερινδὲν χοσνοὺδ ὄλμαγιουπ, σικιαγετλερινὶ Μεγάλη τοῦ Χριστοῦ Ἐκλησίαγια πιλδιρμὶς ὀλδηκλαρηνὴ πεγιανὲ λουζοὺμ κιορμούσδουρ.

Ἰμτιγιαζὰτ μεσελεσινὶν χὰλλ-οὺ-τεσβιγεσὶ ἀκαπινδὲ «Ἀμάλθεια» ρεφικιμιζὶν κενδὶ Παυλησινὶ ἀγλαμὴς ὀλδηγηνὴ γιάνι χὲρ νὲ σεπεπὲ μεπνὶ ἰσέ, πιλέμεγιζ, σεβμὲκ ἰστέμεδιγι Μητροπολίτης φαζηλετλοὺ Βασίλειος ἐφένδι χαζρετλερινὶν νάσηλ ὀλούρδα Ἰζμυρδὲν πασκὰ πὶρ μαχαλλὲ κιονδεριλμεσὶ ἀρζουσηνὴ μουτεζαμμὶν πὶρ πένδι μαχσοὺς γιαζμὴς ὀλδηγηνὴ βακτηνδὰ γιαζμὴς ἠδήκ.

Φαζηλετλοὺ Βασίλειος ἐφένδι χαζρετλερινὲ—χὲρ ταραφδὰ ὀλδηγὴ κιπὶ—Ἰζμυρδὲ δαχὴ καλὶλ-οὺλ-νουφοὺς πὶρ φηρκάϊ μουαριζὲ πουληνοὺπ, ἴσπου φηρκαγιὰ ρεφικιμὶζ «Ἀμάλθεια» Γαζέτασηνην μουχαρριρλερὶ βὲ δαχὰ δογρησὴ μουδιρὶ πουληνὰν μουχιππιμιζὶν δαχὴ δαχὴλ ὀλδηγηνὴ πιλδιγιμιζδὲν Βασίλειος ἐφένδι χαζρετλερινὶν Ἰζμὺρ ἐχαλισινδὲν ἐκσεριγετὶν γιάνι τζοκλαρηνὴν μαζχάρη χορμετὶ ὀλδηγηνὴ πιλδιρμὶς ἰδὶκ, ἐκσεριγετὶν γιάνι τζοκλαρὴν χορμετινὲ μαζχὰρ ὀλδηγηνὴ ρεφικιμὶζ δαχὴ ἰνκιὰρ ἰδέμεζ.

Πὶζ διδίκκι, φαζηλετλοὺ Βασίλειος ἐφένδι χαζρετλερινὶν ἐσσάρη Χριστιανιγεσὶ βὲ φαζηλετὶ μούδζερρὲπ βὲ μουσελλὲμ ἰσέδε, πουνδὰν 16—17 σενὲ ἐββὲλ ἰντιχὰπ ὀληνδηγὴ χαλδὲ κίτμεδιγι κιπὶ πού δεφὰ δαχὴ καπούλ ἰτμεσὶ μεσκοὺκ ἰδουγινὶ βὲ Ἰζμυρὶν Βασίλειος ἐφένδι χαζρετλερὶ κιπὶ δινδὰρ βὲ φαζὴλ πὶρ Μητροπολιτὲ ἰχτιγιαδζὴ δερκιὰρ ὀλδηγηνδὰν, ὄραδαν καλδηρηλμασηνὰ πὶρ κιονὲ λουζοὺμ ὄλμαδηγηνη πεγιὰν ἰτμίσιδικ.

Ὀλαπιλίρκι, ρεφικιμὶζ «Ἀμάλθεια» βαζαΐφι μουκαδδεσεσινὶ ἰφὰ ἰτμεκδὲν ζιγιαδὲ ζεμανεγὲ οὐϊμαγὴ τερδζὶχ ἰδὲρ πὶρ Μητροπολίτησι δαχὰ μουνασὶπ ἀδδ ἰδεπιλίρ. Πιζὲ καλοὺρ ἰσέ, δζούμλεδεν ἐββὲλ «Ἀμάλθεια» ρεφικιμιζὶν μουδὶ, βὲ μουχαρριρλερὶ νάδιμ ὀλαδζακλάρδηρ.

Ματπααμηζὰ «Ἀρχέλαος» νάμη μουστεαρὴ ἰλὲ ἰμζαλὴ πὶρ μεκτοὺπ, κιονδεριλοὺπ, Ἰζμὺρ Μητροπολιτὴ Βασίλειος ἐφένδι χαζρετλερινὶ μέδχ-οὺ-σενὰ ἰτμεκδὲν βὰζ κετζμὲζ ἰσὲκ, Ἰζμυρδὲ νὲ καδὰρ μούστεριμὶζ βὰρ ἰσέ, Γαζεταμηζὴ τὲρκ ἰδεδζεκλερινὶ βὲ πασημηζὰ πὲκ τζὸκ πελαλὰρ κελεδζεγινὶ πὶλ-πεγιὰν πιζὶ κορκουτμὰκ βὲ οὐρκούτμὲκ σεβδασηνδὰ πουληνμήσδηρ.

«Ἀρχέλαος» ἴσμι κιαζιπλὶ ζὰτ χὲρ κὶμ ἰσέ, σαχσημηζὴ τανημὴς ὀλσὰ ἰδὶ, ἐλπέττε πού τεχδιδατὴν ζαΐδ ὀλδηγηνὴ ἀνλαγιαρὰκ, ταραφημηζὰ τεπλὴγ ἴτμεμὶς ὀλοὺρ ἰδί.

«Ἀρχέλαος» δοστημὴζ πιλσούνκι, κανάάτη βιδζδανιγεμιζὶ χὶτζ πὶρ τεχδὶδ σαρσάμαζ.

⁂

Νὲ μερτεπὲ τεεσσοὺφ ὀληνσὰ γερὶ βάρδηρ.

«Ἐθνοσωτήριοι Κανονισμοὶ» γιάνι μιλλετὶ σελαμετὲ τζηκαρηδζὴ Νιζαμὰτ οὐνδανὴ βιριλὲν βὲ μαζχάρη τασδίκι ἀλὶ ὀλοὺπ, 1862 σενεσινδὲν περὶ μερί-οὺλ-ἰδζρὰ σαγιλὰν Νιζαμναμὲ μούδζιπίνδε Πατρικχανὲ οὐμούρ-οὺ-μασαλιχινὶν ἰδαρεσινὲ λαϊκοσλαρὴν δαχὴ ἰστιρὰκ εϊλεμεσὶ ἰκτιζὰ ἰτδιγινδὲν, δόρδοὺ κληρικὸς βὲ σεκιζὶ λαϊκὸς ὀλμὰκ σαρτὴ ἰλὲ ὂν ἰκὶ ἀζαδὰν μούρεκκὲπ πὶρ μεδζλὶς τεσκιλὶ ἰλὲ πού μεδζλισὲ «Μικτὸν Ἐθνικὸν Διαρκὲς Συμβούλιον» γιάνι μουχτελὶτ, μιλλὶ βὲ δεβαμλὴ μεδζλὶς ναμὴ βιριλμίσδιρ.

Πού μεδζλὶς Πατρικχανὲ οὐμούρ-ου-μασαλίχι μαδδιγεσινὶν μεδζλίσι ἰδαρεσὶ ὀλμὰκ ἰλὲ περαπὲρ μεζκοὺρ Νιζαματδὰ μουαγὲν ὀλὰν χουσουσὰτ ἰτζοὺν μαχκεμὲ βαζηφεσινὶ δαχὴ ἰφὰ εϊλεδιγινδὲν, χαφταδὰ ἰκὶ δεφὰ τοπλανοὺπ, πιρισινδὲ μεδζλίσι ἰδαρὲ βὲ δικερινδὲ μαχκεμὲ βαζαϊφινὶ ἰφὰ ἰδέρ.

Μεδζλίσι μεζκουρὸν ἀζασὴ μούκελλὲφ ὀλδηκλαρὴ βαζαϊφὶν οὐμουμιγετὶ χασεπὶ ἰλὲ Πατρικχανεγὲ ταπὶ Ἐπαρχίαλαρ ἐχαλισινὶν κιοστερεδζεκλερὶ βεκιλλὲρ ταραφηνδὰν ἰντιχὰπ ὀληνμασὴ λαζημεδὲν ἰκὲν, πού κιπὶ ἰντιχὰπ πὶρ τακὴμ μούσκιλατὴ βὲ τεκελλουφατὴ μουδζὶπ ὀλαδζαγὴ δζιχέτλε, Νιζαμάτη μεζκουρεγὶ καλεμὲ ἀλανλὰρ Ἰσταμπὸλ βὲ δζιβαρηνδὰ λι-ἔδζλ-ἴτ-τιδζαρὲ ἐπαρχίαλαρ ἐχαλισινδὲν πὶρ χαϊλησηνὴν πουληνμακδὰ ἰδουγινὶ ναζάρη ἰϊτιναγιὰ ἀλαρὰκ, μεδζλίσι μουχτελὶτ ἀζασηνὴν ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν γιάληνηζ Ἰστανπὸλ Ἀρχιεπισκοπησινὲ ταπὶ Ὀρθόδοξος Χριστιανλὰρ ταραφηνδὰν βεκιλλὲρ κιονδεριλμεσινὶ κιαφὶ ἀδδ ἰτμισλέρδιρ. Γιάνι μάδαμκι Ἐπαρχίαλαρ ἐχαλισὶ δαχὴ βεκιλλερὶν ἰντιχαπηνὰ ἰστιρὰκ ἰδίγιορλαρ, ἀζάϊ μεδζλὶς ἰντιχάπι οὐμουμὶ ἰλὲ σετζιλμὶς ὀλαδζακλάρδηρ δεγερέκ, Ἐπαρχίαλαρ ἐχαλισινὶν ἰστιρακινὲ λουζοὺμ κιορμεμισλέρδιρ.

Νιζαμάτη μεζκουρὲ ἀχκιαμήνδζα βεκιλλὲρ Πατρικχανεδὲ βακτὴν Πατριγὶ κὶμ ἰσέ, ἀνὴν ριγιασετὶ ταχτηνδὰ Ἱερὰ Σύνοδος βὲ μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισὶ ἀζασὴ ἰλὲ πιρλικδὲ ἀκδ ἰδζτιμὰ ἰδοὺπ, ἰκὶ σενελὶκ μούδδέτι μεεμουριγετλερὶ χιτὰμ πουλὰν ἀζανὴν γερλερινὲ δίκερλερινι ἰντιχὰπ ἰδερλέρ. Ἰντιχὰπ ὀληνὰν ἀζανὴν ἐσαμισὶ ἄρζ ὀληνοὺπ, τασδὴκ πουγιουρηλοὺρ ἰσέ, ἰντιχὰπ ἰδιλὲν ζεβὰτ ἰφάϊ μεεμουριγετὲ πασλαρλάρ.

Σοὺ σουρέτλε μιλλετὲ Πατρικχανὲ οὐμούρ-οὺ-μασαλιχινὶν ἰδαρεσινὲ δζούζὶ πὶρ χάκκη ἰστιρὰκ βιριλμὶς ὀλδή.

Χὰλ πούκι, πού χάκκη ἰστιρὰκ δαχὴ σοὺ σὸν σενελερδὲ χὶτζ μενζελεσινὲ ἰνδιριλμὶς κιπίδιρ. Χέλε πού δεφὰ πουτοὺν πουτουνὲ ἰμχὰ ἰδιλμίδιρ.

Τζούνκι δὸρτ σενὲ ἐββὲλ «Ἐκλογικὸς Κανονισμὸς» γιάνι ἰντιχὰπ Νιζαμναμεσὶ οὐνδανὴ ἰλὲ ἰκὶ κιοὺν ἰτζινδὲ ἀδζέλετεν πὶρ νιζαμναμὲ χὲμ καλεμὲ ἀληνμὴς χέμδε—πίλα μούζακερὲ βὲ γιάληνηζ ἐκσεριγετὶν γιάνι ὃ νιζαμναμεγὶ ἰστεδικλερὶ κιπὶ τανζὴμ ἰτδιρελενλερὶν «καποὺλ, καποὺλ» ἀβαζελερὶ ἰλὲ—τασδὴκ ὀληναρὰκ, μεβκήϊ ἰδζραγιὰ κονηλμήσδηρκι, πού νιζαμναμεΐ φερὶ ἄσηλ μιλλὲτ νιζαματηνὴν ἀχκιαμηνὰ χὶτζδε μουβαφὴκ δεγίλδιρ. Σοϊλέκι πού νιζαμναμεΐ φερὶ κίμισινι ἐβλὶ ὄλμαδηκλαρη, κίμισινι ἐμλιὰκ σαχηπὶ πουλήνμαδηκλαρη ἰτζοὺν γιάνι πεκιὰρ βὲ Ἐπαρχιώτησλερι χάκκη ἰντιχαπδὰν μαχροὺμ ἰτμίσδιρκι. πόϊλελίκλε ἄσηλ νιζαμάτη μιλλιγεγὶ καλεμὲ ἀλανλαρὴν Ἐπαρχιώτησλερ δαχὴ ἰστιρὰκ ἰδεδζεκλερινδὲν ἰντιχὰπ οὐμουμιλὶκ χαλινὶ κεσπ ἰδὲρ μουλαχαζασὴ μάχβ ὀλμήσδηρ.

Μὰ μὰ φὶχ γιάνι χάκκη ἰντιχαπὰ ναὶλ ὀλὰν ἐχαλινὶν ἀδεδὶ ταχδὶδ ἰδιλμὶς βὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ταχδιδὶ ἰτζοὺν κιονὰ κιὸν τεδπιρλὲρ ἰττιχὰζ ὀληνμὴς ἰκὲν, γίνε ἰντιχαπὰτ σερπέστ πηρακήλμαγιορ.

Πατρικχανεδὲν «Ἔξαρχοσλαρ» κιονδερι-

—=19=—

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΣΙΑΡΛΑΤΑΝ ΧΕΚΙΜ

Ζ΄.

Κιδζενὶν σηρλαρή.

Δαϊρενὶν λάμπαση ὃ ταραφὰ σάβκ βίρμεγιορ ἰδὶ ἰσέδε, γιλδηζλὰρ παρὴλ παρὴλ παρλαδηγηνδὰν, ὃ κιδζὲ ἄϊ αϊδηνληγὴ ὄλμαδηγη χαλδὲ, ἀγαδζλαρὴν ἀρκασηνδὰ πὶρ καπού ὀλδηγηνὴ κιορδού. Καπουγὶ ἀτζμαγὴ χαγιὰλ βὲ χατηρηνδὰν πιλὲ κέτζμεδι· πίρδε κιορδούκι, λάμπανην σαβκὴ πὶρ καβὰκ ἀγαδζὴ οὐζερινὲ δούσούγιορ. Πουνὴ κιορούνδζε δερουνινδὲν πὶρ σεβίνδζ ἰλὲ,

— Τεμάμ! πού ἀγαδζὰ τζηκαρσὰμ, μερακὴμ ναΐλι μεράμ ὀλοὺρ—διδί.

Ἀγαδζὰ σαρηλοὺπ, κολαϊλήκλα πὶρ δαληνὰ τζηκὰ πιλδί· δαλὴν οὐζερινὲ δογρηλδηγὴ ζεμὰν δαϊρενὶν ἐτραφὴ ἰλὲ ἴτζ ταραφηνὴν κιορουλδούγιουνού κιορδού. Κιοζλερινὶ δὸρτ ἰδοὺπ, δαϊρενὶν ἰτζινὲ ἄτφι ναζὰρ εϊλεδί.

Καβὰκ ἀγαδζηνὴν οὐζερινὲ τζηκοὺπ, σαβκλὴ πὶρ δὰλ κιορμεγὶν, ὃ δαλὴν οὐζερινὲ τζηκδηγηνδὰ, δαϊρεΐ μαχουδὲ κιάμιλεν βὲ δερουνινδὲ χεριφὶν πὶρ σουφρὰ οὐζερινδὲ τζοκοὺπ. γιαζμακδὰ βὲ γιάχοδ πλὰν τζηζμακδὰ ὀλδηγὴ κιορουλδοὺ ἰσέδε, χερὶφ γιούζοὺ ἐγιλμὶς ὀλοὺπ, τζεχρεσὶ ὃ πὶρ ταραφὰ τζεβριλμὶς ὀλδηγηνδὰν, Ροπιλλὰρ χεριφὶν νὲ γιουζουνοὺ νέδε κηλὴκ βὲ κηγιαφετινὶ κιορεπιλδί.

Σουφρανὴν οὐζερινδὲ πὶρ τζὸκ κιαγηδλὰρ ἰλὲ μούρεκκὲπ γιάχοδ ἐδζζὰ σισελερὶ βὲ ἀλιὰτ-οὺ-ἐδεβὰτ πουλουνδηγὴ κιορουλούγιορ ἰδί.

Ροπιλλὰρ πουνλαρὴν χὶτζ πιρινδὲν πὶρ σέϊ ἀνλάμαδηγηνδαν, δαχὰ ἐγὶ κιορεγὶμ δεγιοὺ δαλὴν κεναρηνὰ δογρὴ ἰλερὶ πασδηκδὰ, δὰλ πιρδὲν πιρὲ κηρηλδή.

Ροπιλλὰρ γερὲ δούσμεζδὲν ἐββὲλ πασκὰ πὶρ δὰλ γιακαλαγιοὺπ, μουβαζενεσινὶ δουταπιλδὶ ἰσέδε, δαλὴν κηρηλμασηνδὰν χασὴλ ὀλὰν τζατηρδὴ δαϊρεδεκὶ χεριφὶν δηκκατηνὴ δζελπ ἰτδί.

Χερὶφ σουφρὰ οὐζερινδεκὶ ἐσγιαδὰν ἐλινὲ πὶρ σέϊ ἀλοὺπ, πεντζερεγὲ δογρὴ σεγιρτδὶ ἰσέδε, ἀρκασηνὴ λάμπαγια τζεβιρδιγινδὲν, γίνε τζεχρεσὶ νὲ σεκὶλ ὀλδηγὴ κιορούλμεδιγι χαλδὲ, ἐλινὲ ἀλδηγὴ σεγὶν ρεβόλβερ ὀλδηγηνὴ Ροπιλλὰρ φὰρκ ἰδεπιλδί.

Ροπιλλὰρ τεχλικεγὶ κιορούνδζε πουληνδηγὴ γερδὲν κημηλδαγιάμαδη. Χερὶφ ἐτραφὰ ἔγιδζε βὲ δηκκάτλα κιὸζ κεζδιρδὶ ἰσέδε, πὶρ σέϊ κιορέμεδι. Ροπιλλὰρ κημηλδάμαδηκδαν πασκὰ ἀγαδζὴν δαλλαρὴ βὲ γιαπρακλαρὴ ἀρασηνδὰ κιζλενμὶς ὀλδηγηνδὰν κιορούλμεγιορ ἰδί. Χερὶφ πὶρ σέϊ κιορμεγίνδζε πέντζερεδεν τζεκιλδὶ βὲ γιὰ λάμπαγι σόνδουρδούγιουνδὲν γιάχοδ κεπενκλερὶ καπαδηγηνδὰν, σάβκ γαΐπ ὀλοὺπ, πέντζερε δαχὴ κιορούλμὲζ ὀλδή.

Ροπιλλὰρ κενδὶ κενδινέ,

— Δζασουσληγὴ πετζερέμεγιορουμ... γιάχοδ πενὶμ ἰσιμὲ κέλμεγιορ... ἂζ καλδὴ πασημὰ δογρὴ πὶρ κουρσοὺν ἐνδάχτ ὀληνήγιορ ἰδί· πάρι μερακὴμ πὲρ ταρὰφ ὀλὰ ἰδί... πὶρ σέϊ κιορμεκσιζὶν, πὶρ σέϊ ἀνλαμακσηζὴν ἰστὲ κιδίγιορουμ—δεγιοὺπ, ἀγαδζδὰν ἰνδί.

Ὀδαγιὰ δογρὴ ἀβδὲτ ἰδὲρ ἰκὲν,

— Κιορδοὺμ κιορμεδὶμ· ἀνλαδὴμ, ἀνλάμαδημ πουνδὰ μούτλακα πὶρ φεσὰδ βάρ. Ἰχτιγιὰρ Ζιολιβὲ ζὰνν ὀληνδηγὴ καδὰρ δελὶ δεγίλδιρ ζὰνν ἰδέριμ· πὶρ κὰτζ κιοὺν πού ἐβδὲ καλσὰμ μούτλακα σοὺ χεριφὶν νὲ γιαπδηγηνὰ βακὴφ ὀλοὺρ ἠδήμ... πασκὰ πὶρ μεραμὴμ γιὸκ γιά! γιάληνηζ πὶρ μερὰκ... διδί.

Πιλδιγιμὶζ τζαρδηγὴν δεμὶρ διρεγινὲ σαρηλοὺπ, ὀδαγιὰ κιρδί· πακδήκι, ἐφένδισι μησὴλ μησὴλ οὐγιούγιορ βὲ κιδοὺπ, κελμεσινὶν φαρκηνδὰ ὄλμαδηγηνα κανάὰτ χασὴλ ἰτδί.

Οὐζερινὲ πὶρ ὀρτοὺ ἀλοὺπ, κολτοὺκ σανδαλιασηνὰ ὀτουρδὴ βὲ κενδὶ κενδινέ.

— Πού ἰτδιγὶμ διβανελιγὶ ἐφένδιγε σοϊλεμεμελίγιμ... χαγιατημὴ ὀγουρηνὰ φεδὰ ἰτμεγὲ χαζὴρ ἰσέμδε, πιζὶμ ἐφένδινιν χαλὶ ἀνλασηλμὰζ πὶρ σηρρὰ πενζέγιορ... Σοϊλεμὶς ὀλσὰμ πενὶ ἀχμὰκ γερινὲ κογιοὺπ, μαχιταπημὴ τζηκαραδζὰκ—διδικδὲν σόνρα πασηνὴ γιασλαγιοὺπ, οὐγιουγιὰ καλδή.

Η΄.

Μουαμμά.

Ἰρτεσὶ κιοὺνὶ σαπάχλαϊν Σαρὴ σακαλλὴ τεσμιγὲ ἰτδιγιμὶζ ζὰτ χαϊληδὰν χαϊλὴ ἐγὶ ὀλδηγηνὴ κιορδού. Ὀμουζηνὴν ἀγρησὴ πούτοὺν πουτουνὲ κεσίλμεδι ἰσέδε, καζαδὰν πὶρ ἐσὲρ κάλμαμὴς ἠδή. Πουνὴν ἰτζοὺν κιγινμεγὲ καλκησοὺπ, Ροπιλλαρὴν μουαβενετὶ ἰλὲ ἐλπισεσινὶ κιγινεπιλδί. Ροπιλλὰρ δαχὴ ἐλπισεσὶ οὐζερινδὲ κουρημὴς ὀλδηγηνδὰν, ἐββελκὶ σὲν βὲ σεταρρετὶ κεριγὲ κελμὶς ἰδί.

Ροπιλλὰρ πεντζερεγὲ δογρὴ γιανασοὺπ, ἐφένδισι φαρκηνὰ βαρμακσηζὴν παγτζεγὲ πὶρ κιὸζ κεζδιρδί· γερὲ δούσὲν πὶρ λὰτζ ἀσμὰ γιαπραγηνδὰν πασκὰ κιδζὲ κιδοὺπ, κελδιγινὶ ἰμὰ ἰδὲρ πὶρ ἐσὲρ καλμαδηγηνὴ κιορδού· ἀσμὰ γιαπρακλαρηνὴν δούσμεσὶ ἰσέ, ἔν χαφὶρ πὶρ ρούζκιαρὴν ἐσμεσὶ ἰλὲ χασὴλ ὀλοὺρ σέϊ ὀλδηγηνδὰν, πὶρ κιονὲ σουπχεγὶ δααβὲτ ἰδέμεζ ἰδί. Δαϊρεγὲ δογρὴ δαχὴ πὶρ ναζὰρ ἀτδὴ ἰσέδε, νὲ πεντζερὲ νέδε δαϊρὲ κιορούλμεγιορ ἰδί. Ἀγαδζλαρὴν δαλλαρὴ ἀρκασηνδὰ μεστοὺρ καλήγιορ ἠδή.

Πού ἐσναδὰ Σαρὴ σακαλλλὴ Ροπιλλαρὰ χητάπεν.

— Ἅγιος Συμεὼν κασαπασὴ πὶρ σαατλὴκ μεσαφεδέδιρ. Κιδοὺπ ἀραπαγὶ κετιρεδζέκσιγγ· ἀραπαγὶ Κροὰ Δαρζὰν ὀτελινδὲ πουλαδζάκσηγγ· ἀδεμλεριμὶζ δαχὴ ὄραδα πεκλέγιορλαρ—διμέγιλε, Ροπιλλὰρ:

— Πὲκ ἐγὶ ἐφένδιμ· σίμδι ἐμρινὶζ γερινὲ πουλοὺρ—δζεβαπηνὴ βιρδικδὲν σόνρα, ἐλπισεσινὶ πὶρ ἂζ δούζελτμέκλε μεσγοὺλ ὀλδή.

Πίρδε καποὺ βουρηλοὺπ, ὀδαδὰν ἰτζερὶ Ζιουλιὲν κιρδί.

Χανὲ σαχηπινὶν βεκὶλ χαρδζὴ ὀλδηγὴ ταβρηνδὰν κιορουλὲν πού ἀδὲμ τακρίπεν ἐλλὶ γιασηνδὰ κιορουνούρ ἰδί· τζεχρεσινδὲ πὶρ πουρούδετ βὲ χαλινδὲ πὶρ τερεδδοὺδ κιορούλμέκλε περαπὲρ πακησὴ ζεκὶ βὲ χὲρ σεγέ μουσταὶδ ὀλδηγηνὴ κιοστερίγιορ ἰδί. Κεμάλι νεζακέτλε χὰλ βὲ χατηρλαρηνὴ σουὰλ ἰτδί.

Σαρὴ σακαλλή.

— Χάμδ ὀλσοὺν τζὸκ ἐγίγιμ. Ροπιλλὰρ κασαπαγιὰ κιδοὺπ, ἀραπαμὴ κετιρεδζὲκ· χανενιζὶ τὲρκ ἰτμεζδὲν ἐββὲλ τεσεκκουρατημὴ ἀρζ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Μαδμαζελὶ κιορμεκλιγὲ μουσαδὲ ὀλνναδζαγηνὰ οὐμιδβάρημ... Ἰκρὰμ βὲ ἰλτιφατηνὴ οὐνουδάμαγιζ· Λέων νάσηλδηρ; ἰνσαλλὰχ! ἐγίδιρ—διδί.

(πακηγεσὶ βάρ).

λούπ, ἰδζράϊ νουφούζ ὀληνούρ ἰκέν, πουνὴν ἰλὲ δαχὴ καναάτ ὀλήνμαγιούπ, πού σενὲ μουχτάρ, μουντεχὶπ, μουουτεπὲρ κάλμαδη κιαφφεσὶ δεφὰ δεφὰ Πατρικχανεγὲ δζέλπ ἰλὲ «σουνὰ ρέϊ βίρμεγινιζ· ὅ ὀλούρ ἰσέ, Πατρικχανενὶν ἰντιζαμὴ πόζηλαδζὰκ πέλινιζ ρουχανὶ πεδεριμιζὶν δουασηνήδα ἄληνηζ» δεγιοὺ Πατρικχανενὶν χαϊσιγετὶ πάϊ μὰλ ἰδιλμὶς βὲ ἀραληκδάδα μόυνασεπετσίζ, χακσὴζ σόζλέρδε σόϊλενιλμίσδιρ.

Πού τεσδικάτ-ού-ταδσηγιατὴν δαχὴ μεραμλαρηνὴ χασὴλ ἰδέμεγεδζεγὶ κιόρουλούνδζε, χὲρ νέρεδε ζανλαρήνδζα μεραμλαρηνὰ γάϊρι μουβαφὴκ πὶρ ἰντιχὰπ βουκοὺ πουλμὴς ἰσέ, ἀνὴ φεσχινὲ κηγιὰμ ὀληνμήσδηρ.

Μέσελα, Ἀρναοὺδ κιόγιουνούν «προεστωσὴ»—ἐλπέττε ἀλδηγὴ ταaλιματὰ τεβφίκεν—οὗτζ γιοὺζ δααβετναμὲ κιόνδερμὶς ἰκέν, γιάληνηζ ὀτούζ πὲς κισὶ κελδὶ βὲ δικερλερὶ κορκουλαρ·γνδὰν κέλμεδι δεγιοὺ πὶρ «ἀναφορὰ» βιρὶρ βὲ ποὺ «ἀναφορὰ» οὐζερινὲ Ἀρναοὺδ κιογιουνδὲ βουκοὺ πουλὰν ἰντιχὰπ φὲσχ ἰδιλούρ!!

Φὰρζ ἰδελίμκι, μεζκούρ ἰντιχαπὴν φεσχὶ δζαἲζ ἰδί. Δίκερ ἰντιχὰπ ἰδζρασὴ λαζὴμ κελμέζμι; χάϊρ! γενὶ πὶρ μαντὴκ πουλμησλὰρ βὲ ἄρτηκ ἰντιχαπὰ λουζοὺμ κιόρμεγιουπ, Πεπὲκ ἰλὲ Κουροὺ τζεσμὲ μόυντεχιπλερινὶν—ἀνλασὴλὰν κενδὶ μεραμλαρηνὰ μουβαφὴκ πουλδηκλαρὴ ἰτζοὺν—γιάληνηζ πὶρ βεκὶλ ἰντιχὰπ ἰτμελερινὲ καρὰρ βιρμισλέρ!!

Δίκερ μαχαλλελέρ ἰτζούνδα κιονὰ κιονὰ βέ πὰμ πασκὰ πεχανελέρ, ὀζουρλέρ κιοστεριλσὲκ ἰστενιλίγιορ.

Δαχὰ νελὲρ ἰσιδεδζέγιζ;

Νὲ χαδζέτ; ἰστεδικλερινὶ ἰντιχὰπ ἰτσουνλὰρ βέσσελαμ!

Πόϊλελίκλε χίτζ ὀλμὰζ ἰσέ, Πατρικχανενὶν χαϊσιγετὶ ποὺ μερτεπὲ πάϊ μὰλ ἰδίλμεμὶς ὀλούρ.

* * *

Γάλατα μαχαλλελερὶν μουντεχιπλερὶ κετζὲν παζὰρ κιουνὶ βεκιλλιγὲ σααδετλοὺ Νικολάκη Ψυχάρη πέϊ ἰλὲ Κωνσταντῖνος Μαδέλλης ἐφένδιγι ἰντιχὰπ ἰτμισλέρδιρ.

Σαμάτειανην πὲς μαχαλλεσὶ Λάζαρος Μικοὺ βὲ Ἀντ. Ἀνδρεάδης ἐφένδιλερι σετζμισλέρδιρ.

Πεσικτασὴν ἰκὶ μαχαλλεσὶ μεϊμὰρ ἰζζετλοὺ Πετράκη Ἀδαμαντίδης ἐφένδιγι ἰντιχὰπ ἰτμισλέρδιρ.

Κιρεμὶδ μαχαλλεσινὶν ἰκὶ ἐνορίαση Ἰωάννης Μαλιαρᾶς ἐφένδιγι.

Ἐγρὶ καπού, Ἐδιρνὲ καπού, Τὸπ καπού, Σαλματομρούκ, Σαρμασὴκ βὲ Τεκφοὺρ σεράϊ μαχαλλερὶ Κωνσταντῖνος Μιχαηλίδης βὲ Χαράλαμπος Σάββα ἐφενδιλερί.

Λόνδζα, Μπαλῖνο βὲ Παλὰτ ἐνοριαλαρὴ Γ. Ἀναστασιάδης βὲ Σ. Ἀναστασιάδης ἐφένδιλερι.

Κουροὺ τζεσμὲ ἰλὲ Πεπὲκ καριγελερὶ πακηρδζὴ πασὴ ἰζζετλοὺ Ἰωάννης Ἀναστασιάδης ἐφένδιγι.

Γενὶ κιόϊ βὲ Στένια καριγελερὶ Ἀνέστης χαδζὶ Ἀλέκου βὲ Ἀθανάσιος Σεραφειμίδης ἐφένδιλερι ἰντιχὰπ ἰτμισλέρδιρ.

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Σσεχὲρ ἐμινὶ δεβλετλοὺ Ρηζβὰν πέϊ ἐφένδι χαζρετλερινὶν οὐμούρι μεβδουασηνὴ χούσνι ἰφαδὲ μουσχιὲδ ὀλὰν ἰκδάμη γαϊρετλερὶ ρεχίνι τακδίρι ἀλὶ ὀλμασηνὰ μεπνὶ ὀχδελερινὲ ρουτπέϊ σαμιγέϊ βουζεράτ.

Λάζκιγε μουτασαρηφληγὴ Οὔρφα μουτεσαρρηφὴ σααδετλοὺ Ζιγιὰ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερινὲ ἰπκάεν.

Χουδαβενδικιὰρ βιλαγετὶ δαχηλινδὲ βακὴ Μπιγαδίτζ καζασὴ καϊμμακαμληγὴ μεκτέπι μιλκιγὲ μεεζουνλαρηνδὰν Ἀλὶ Ἐσὲφ πεγέ.

Τραπεζὸν Τηλεγρὰφ βὲ πόστα μουφεττισὶ Γαλιγιὰν ἐφένδιγε μεσχοὺδ ὀλὰν χούσνι χηδμετινὲ μόυκιάφατεν βὲ τερφίαν ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη σανισί.

Σουρρέϊ χουμαγιοὺν τερτὶπ βὲ ἰχζαρήνδζα μεσαϊσὶ κιόρουλὲν βὲ σουρρέϊ χουμαγιοὺν ἐμανετινδὲ πουληνὰν ριφατλοὺ Κιαζὶμ ἐφένδιγε μόυδζέδδεδεν ρουτπέϊ σαλισέ.

Μεκτέπι μόυλκιγέϊΣσαχανὲ μεεζουνλαρηνδὰν Ναζὶμ πεγὶν ρεχπέρι μαριφὲτ, βὲ ρεχπέρι ἰρφὰν μεκτεπλερινὶν δζαγραφία μουαλλιμλικλερινὶ φαχρὶ ὀλαρὰκ, χούσνι ἰφὰ ἰτμεκδὲ ὀλμασηνὰ μεπνὶ ὀχδεσινὲ μόυδζέδδεδεν ρουτπέϊ σαλισέ τεδδζὶχ πουγιουρηλμήσδηρ.

Πάσρα βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Σσάτρα καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Πάσρα ἐβκὰφ μουχασεπεδζισὶ σάπηκ Δζουμὰ ἐφένδιγε.

Γιάνγια βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Δελβινὲ καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Λέσκοβικ καϊμμακαμὴ σάπηκ Ἀχμὲδ ἐφένδιγε.

Βιλαγέτι μεζκιουρὲ δαχηλινδὲ Μάργαλιδζ καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Δελβινὲ καϊμμακαμὴ σάπηκ Ριζὰ πεγέ.

Βιλαγέτι μεζκιουρὲ δαχηλινδὲ Λέσκοβικ καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Μάργαλιδζ καϊμμακαμὴ σάπηκ Σαλὶχ ἐφένδιγε τεδδζὶχ πουγιουρηλμήσδηρ.

ΝΙΣΑΝ.

Πάπη βαλιάϊ σερασκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὶν ἰκινδζὶ σουουπεσινὲ μερπούτ ταχνιγὲ ἰδαρεσὶ μουδιρὶ μιραλάϊ ἰζζετλοὺ Μεχμὲδ Ἀρὶφ πεγὲ ἰφάϊ βαζιφὲ ἐμρινδὲ μεσχοὺδ ὀλὰν μεσαΐϊ μεμδουχὰ βὲ γαϊρέτι φέβκ-ελ-ἀδεσινὲ μουκιάφατεν δὸρδοὺνδζὶ ρούτπεδὲν Μεδζιδί.

Μουσικάϊ χουμαγιοὺν μουλιαζιμλερινδὲν ὀλούπ, φαχρὶ ὀλαρὰκ ἐδζζαχανέϊ χουμαγιοὺν κιταπετὶ μουαβινλιγινδὲ πουληνὰν Ἀλιὰ ἐδ-δὶν ἐφένδιγε χιδεμάτη μεμδουχεσινὲ μεπνὶ πεσινδὶ ρούτπεδὲν Μεδζιδί.

Τάχτη ριγιασέτι μουφεχχαμάϊ χαζρέτι χηλαφεττπεναχιδὲ ὀλαρὰκ Ἰζμυρδὲ σιλαπζεδδεκιὰν ἰτζοὺν τεσκὶλ ὀληνὰν κομισιόνη ἀλιγὲ γιοὺζ λίρα ἰανὲ ἰϊτασὴ ἰλὲ ἰπράζη χαμιγὲτ ἰτμὶς ὀλὰν Ἰζμὺρ τουδζδζαρηνδὰν Ἰσαγὶ ζαδὲ Ἰσαγιὰν ἐφένδιγε οὐτζοὺνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Ἀσκηγιὰ δερδεστινδὲ βὲ χαρικδὲ ταχλίσι δζὰν χουσουσηνδὰ βακὴ ὀλὰν μεσαΐϊ δζὰν σιπαρανεσινὲ μουκιάφατεν Κουτζοὺκ Τζεκμεδζὲ ζαπιτὰ μεεμουρὴ Ὀμὲρ ἀγαγιὰ δὸρδοὺνδζὶ ρουτπεδὲν Ὀσμανί.

Σουρρέϊ χουμαγιοὺν τερτὶπ βὲ ἰχζαρήνδζα μεσαϊσὶ κιόρουνὲν σουρρέϊ χουμαγιοὺν ἐμινὶ πασὰ χαζρετλερινὶν μαχδουμὶ Σερβὲτ ἐφένδιγε δὸρδοὺνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Φράνσα δεβλέτι φεχιμεσὶ τεπαασηνδὰν μουσσιοὺ Ἐμὶλ Λουλιγὲ Λεβὲκ νὰμ ζατὰ πεσινδζὶ ρούτπεδὲν Μεδζιδί.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Ὀχδέϊ ἰτιχὰλ βὲ σαδακατηνὰ ρουτπέϊ σαμιγέϊ βεζαρὲτ τεδδζὶχ πουγιουρηλὰν Σσεχὶρ ἐμινὶ δεβλετλοὺ Ρηδβὰν πασὰ χαζρετλερινὶν ζάτη μεμδουχ-ουσ-σηφατὴ χὲρ κιονὲ μεζαγιάϊ κεμάλ-ού-διραγὲτ βὲ ζαραφέτ-ού-νεζακέτλε μουτεχαλὶ βὲ μουτεμαγὶζ πουληνούπ, χὲρ χάνκη μεεμουριγετὲ ταaγὶν πουγιουρηλμὴς ἰσέ, βαζαϊφὶ μόυτερεττεπεσινὶ κεμάλι ἰϊτινὰ βὲ δηκκὰτ βὲ Παδισαχημηζὰ βὲ δεβλέτι ἀλιγεσινὲ σαδακὰτ ἰλὲ ἰφὰ ἰτμὶς ὀλδηγηνδὰν, πόγιοὺκ βὲ κόυτζτζούγιοὺν χορμετινὶ βὲ μουχαππέτι καλπιγεσινὶ καζανμὴς βὲ χὲρ νέρεδε ἰφάϊ μεεμουριγὲτ ἐϊλεμὶς ἰσέ, ταράφι ἐσρέφι Βελίϊ νιϊμετὲ χαὶρ δουαλὰρ δζελπινὲ μουβεφφὰκ ὀλμὴς ἰδουγινδὲν, ἕν πόγιοὺκ μεσνὲδ βὲ παγελερὲ τερφὶ πουγιουρηλμασὴ οὐμούμεν ἀρζοὺ ὀληνμακδὰ πουληνμήσδηρ.

Ζάτη σεβκετσιμάτη χαζρέτι παδισαχὶ ἀσδάκη πενδεκιανὴ Ρηδβὰν πασὰ χαζρετλερινὲ ρουτπέϊ σαμιγέϊ βεζαρετὶ ἰχσὰν πουγιουρμάκλα τεπαάϊ μόυλοὺκιανελερινὶν ἀμάλι καλπιγεσινδὲν πιρινὶ ἰσὰφ πουγιουρμὴς ὀλδηκλαρηνδὰν, ἴσπου τεδδζίχι βεδζὶχ οὐμοὺμ ταραφηνδὰν ἐδιγέϊ χαϊριγέϊ δζιχανπανινὶν τεκραρηνὴ μόυστεδζὶπ ὀλμήσδηρ.

Χάσσα ὀρδούϊ χουμαγιουνουνοὺν πιρινδζὶ φηρκὰ ἐρκιάνι χαρπληγηνὰ βὲ μαγέτι σενιγέϊ χαζρέτι παδισαχὶ φεριкλιγὶ μαγετινὲ καϊμακὰμ ἰζζετλοὺ Μεχμὲδ Ρεπὶὶ πέϊ ἐφένδινιν ταaγὶν πουγιουρηλδηγὴ μεμνούνεν χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Μεχμὲδ Ρεπὶὶ πέϊ ἐφένδι μισιλλοὺ σαχήπι τερπιγέ, διραγέτ, νεζακὲτ βὲ μααλουμὰτ ζαπιτὰν ναδίρδιρ. Μίρι μούμα ἰλεϊχὶν ἀχλάκη μεμδουχὰ βὲ ἐσάφη μακπουλεσὶ νέζδι μεαλὶ βέφδι καδερσινασιδὲ τακδίρεν σαγέϊ μεκιαρὶμ βαγέϊ χαζρέτι παδισαχιδὲ φεϊζ-ού-τερεκκὴ ἰδεδζεγὶ σόυπχεσίζ πουληνμήσδηρ.

Ἐρτογρούλ Γαζί οὐνβανὴ ἰλὲ κιόνουλλοὺ σόυβαρὶ ἀλαϊλαρὴ τεσκὶλ ἰδεδζὲκ ὀλὰν Κιοὺρδ πεϊνλερινδὲν σεκσὲν καδαρὴ Τραποζονὰ κιονδεριλὲν *Διάνα* νὰμ βαπορὰ ρακίπεν ἐββελκὶ κιοὺν σεχριμιζὲ κελμὶς βὲ ταχσὶς ὀληνὰν Σσίρκὲτ βαπορὴ ἰλὲ Πεσικτὰς ἰσκελεσινὲ τζηκούπ, κιονδεριλὲν ἀτλαρὰ πινερὲκ, Γιλδὴζ σεράϊ ἀλισινὲ τζηκμησλάρδηρ.

Κιάφφεσι ἐλπισέϊ καβμιγέϊ μαχσουσαλαρηνὴ λαπὶς πουληνήγιορλαρ.

Τεσκὶλ ὀληναδζὰκ ἀλάϊ ἰτζοὺν μούμα ἰλεϊχιμὲ τεβδὶ ὀληνὰν σηρμαλὴ σανδζὰκ σὲρ ἀσκὲρ καπουσηνδὰν σεράϊ ἀλιγὲ κιονδεριλμὶς ἰδί.

Ζάτη χαζρέτι σεχινσαχὶ γενὶ κιοσκοὺ τεσρὶφ ἰλὲ ὄραδαν μούμα ἰϊλεϊχιμὶ ναζάρι μερχαμὲτ ἐσέρι χουμαγιουνλαρηνδὰν ἰμρὰρ πουγιουρμησλάρδηρ.

Μουσὶρ δεβλετλοὺ Δερβὶς πασὰ χαζρετλερὶ μούμα ἰλεϊχιμὶν χὲρ πιρισινὲ σελάμη σελαμὲτ ἐνδζάμι παδισαχιγὶ τεπλὴγ βὲ τεπσὶρ ἰτδικδὲν σόνρα, γενὶ κησλαγιὰ κιδούπ, ἰστιραχὰτ ἐϊλεμισλέρδιρ.

Ἀλαμάνιανην ἀδλιγὲ ναζηρὴ Μ. Μποτισερὶν καϊμ πεδερὶ τζένδ σενὲ ἀκδὲμ μουζαγικαδὰ πουληνμὴς ὀλμάγηλα μόυτεβεφὰ Ἰμπερατὼρ πιρινδζὶ Γουλιέλμοσουν βὲ ὁ βακὴτ πὰς βεκὶλ πουληνὰν Πρὲνς Μπισμαρκὴν μουβεφακατὴ ἰλὲ Χανόβρας Κηραλληγηνὴν ζὰπτ ὀληνὰν σερβετινδὲν 375,000 μάρκα ἀληνούπ, βιριλδιγινὶ βὲ ποὺ παρανὴν κεριγὲ ἀλήνμαδηγηνη πάζη Γαζέταλαρ ὀρταγιὰ κοϊμὴς ὀλδηκλαρηνδὰν, Μ. Μποτισὲρ ἰστιφαγιὰ μεδζποὺρ ὀλμήσδηη.

Χὲρ νὲ καδὰρ Ἰμπερατὼρ οὐτζοὺνδζοὺ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ πιζ-ζὰτ ζιγιαρετινὲ κιδούπ, ἰστιφασηνὴ κεριγὲ ἀλμασηνὴ ἰλτιμὰς ἰτμὶς ἰσέδε, μούμα ἰλέϊχ ἰστιφασηνδὰ ἡσρὰρ ἰδίγιορ ἰδί.

Ἰζμυρδὲ Κασαπὰ δεμὶρ γιολὴ Κουμπάνιασηνην χηζμετινδὲ πουληνὰν πιρισὶ δηκκατσηζληκδὰν χὰτ οὐζερινὲ δούσούπ, ὁ σηραδὰ κετζὲν πὶρ λοκομοτιφὶν ἀλτηνδὰ καλαρὰκ, ἰκιγὲ παρτζαλανμήσδηρ.

Τζεσμεδὲ σαπηκαλὴ κιρουχινδὲν χοδζὰ ζαδὲ Μεχμὲδ ἰσμινδὲ πιρὶ καχβεχανεδὲν τζηκὰν Πέτρος Λουτράρης βὲ Θεόδωρος Σκλαβὸς οὐζερινὲ πὶρ κάτζ ἔλ Μαρτὶν τούφενκὶ πόσαλδούπ, πιρινδζισινὶ τελὲφ βὲ δικερινὶ δζὲρχ ἰτμὶς βὲ κενδισὶ δουτηλμήσδηρ.

Ρωσσία Ἰμπερατωρὴ οὐτζοὺνδζοὺ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν Φράνσα ρεΐσι δζουμχουρὶ Μ. Σαδὶ Καρνὼ χαζρετλερινὲ Ἅγιος Ἀνδρέας νισάνη κεπιρινὶν κιονδεριλμεσὶ Φράνσαδα μουδζίπι μεμνουνιγὲτ ὀλδηγὴ κιπὶ Ρωσσίαληλαρ δαχὴ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ χοσνοὺδ ὀλμησλάρδηρ.

Ρωσσίαληλαρ Φράνσα ἰλὲ μεβδζοὺδ ὀλὰν μουχαππετὶν καβιλεσμεσινὶ ἀρζοὺ ἰδίγιορλαρ.

Ρωσσίανην Πάρις σεφιρὶ Μπαρὸν Μονχρεϊμὲ πιρινδζὶ ρουτπὲ *Λεζιὸν Δὸνὸρ* νισανὴ βιριλμίσδιρ.

Βαλιδελερὶ Καρὰ δὰγ Πρενσεσὶ Μιλέβνα χαζρετλερινὶν ἀχὴρ σουρετδὲ χασταλανμασὴ οὐζερινὲ Γκρὰν Δούσὲς Μιλίτζα Νικολαέβνα ἰλὲ Ἀναστασία Λανγχτεμπέργ χαζαρατὴ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὀλδηκλαρὴ Φράνσανην Νὶς πελδεσινδὲν Τζετίναγια κιτμισλέρδιρ.

Τζετίναγια Παρὶς χεκιμλερινδὲν Μ. Πουαριὲ δαχὴ ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ.

Μεέζουνεν Πετερσπουργδὰ πουληνὰν Ρωσσίανην Βιέννα σεφιρὶ Πρὲνς Λοπανὼφ ποὺ κιουνλερδὲ Βιένναγια ἀβδὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Χασταλανδηγὴ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέραγια ἀβδὲτ ἰδὲν Τεχερὰν σεφιρὶ Σὶρ Δρούμὸν Οὐόλφ ἐγὶ ὀλμάγηλα γίνε Ἰρανὰ κιδεδζέκδιρ.

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ Γουλιέλμος χαζρετλερινὶν Φιλεμὲνκ Κηραλιτζασηνὴν βαλιδεσὶ βὲ ναϊπεσὶ Κηραλίτζα Ἕμμα χαζρετλερινὲ ζιγιαρετὲ κιδεδζεγὶ ριβαγετὶ τεκζὶπ ὀληνήγιορ.

Ρωσσίαδα τζηκὰν σουλὴ Γὰζ τάχτη ἰνχισαρὰ ἀληναδζὰκ ἰμίς.

Σηκδζὰ σηκδζὰ ζουχοὺρ ἰδερὲκ, πὶρ τακὴμ χανὲ βὲ χανμανλαρὴ χαρὰπ ἰτμεκδὲ ὀλὰν γιαγηνλαρὴν μένι ζουχουρὶ ἰτζοὺν ἀσκερὶ Κομισσιονηνδὰ βὲ Σσουράϊ δεβλετδὲ δζερεγιὰν ἰδὲν μόυζακερὰτ μαζπαταλαρὴ μεδζλίσι χάσση βουκελαδὰ ἐββελκὶ κιοὺν τεζεκκοὺρ ὀληνμὴς ἰσέδε, πὶρ καρὰρ βιριλέμεμίσδιρ.

Σαμσουνδὰν Σιβασὰ καδὰρ δεμὶρ γιολὴ ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἰμτιγιὰζ ταλὲπ ἰδὲν Μ. Κοτὰρ ὁ ταραφλὰρ ἀσαρηνὴν γιούζδὲ ἔλλισὶ ἰλὲ τεεμὶν ἰδιλμεσινὶ σάρτ κοϊδηγηνδὰν, ποὺ σαρτὴ ρέδδ ὀληνούπ, μακτοὺ πὶρ πεδὲλ ἰλὲ ἰσὲ κιρισεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσέ, Ναφιάδζα μουζακερὲ ἰδιλμεσινὲ καρὰρ βιριλμίσδιρ.

* * *

Μ. Νακελμάκερ Μουδάνιαδαν Προύσαγια βὲ Πανδηρμαδαν Κόνιαγια καδὰρ ἰμτιγιαζηνὴ ἀλδηγὴ δεμὶρ γιολὴνὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν πὶρ Κουμπάνια τεσκιλινὲ μουβεφφὰκ ὀλμήσδηρ.

Κόνια βιλαγετὶ ἐχαλισὶ ναμηνὰ τεσεκκοὺρ μαζπατασὴ τακδὴμ κηληνμήσδηρ.

Κόνια βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Χαζὶμ καζασηνὰ ταπὶ Πυρλογοζὰ καριγεσινδὲ Φεβρουάριοσουν ὄν δὸρδοὺνδζοὺ κιδζεσὶ γιανγὴν ζουχουρὶ ἰλὲ δὸρτ χανὲ βὲ ἀτεσλὲρ ἰτζινδὲ καλούπ, κουρταρηλάμαγιαν ἰκὶ καδὴν δαχὴ γιανδηγὴ βιλαγὲτ Γαζετασηνδὰ ὀκουνμήσδηρ.

Καρὰ δὰγ Πρενσὶ Νικόλαος χαζρετλερὶ Σελανὶκ γιανγηνηνδὰ μουτεζαρρὶρ ὀλὰν φουκαρὰ ἰτζοὺν πὶν φλωρὶν ἰανὲ κιονδερμίσδιρ.

Μαaμουρέτ-οὺλ-Ἀζιζδὲ τοκοὺζ νεφὲρ Ἰσλὰμ ἀσκηγιασὴ δουτηλμήσδηρ.

Μεχμὲδ Πεχλιβανὴν μαζχάρι ἄφβι ἀλὶ πουγιουρηλδηγηνὴ «Χακικὰτ» γιαζήγιορ.

Βὰν βιλαγετινδὲ Ἀδιλδζεβὰζ κασαπασηνδὰ δαχὴ ζελζελὲ βουκοὺ πουλούπ, 146 χανὲ κιάμιλεν γικηλμὴς βὲ 240 χανὲ ἰτζινδὲ ὀτουρηλάμαγιαδζὰκ δερεδζεδὲ σακατλανμὴς ὀλμάγηλα ἰανὲ Κομισσιονηνδὰν 500 λίρα κιονδεριλμὶς βὲ μαχαλινδὲ πὶρ ἰανὲ Κομισσιονὴ τεσκὶλ ἰδιλμεσὶ φερμὰν πουγιουρηλμήσδηρ.

Σαμσοὺν ἰσκελεσὶ Χαζινέϊ χασσανὴν μαλὶ ὀλδηγὴ χαλδέ, μουρουριγὲ ρεσμινὲ μουκαπὶλ σενεβὶ μουτεαχχιδινδὲν ἀληνὰν 14,000 γουρούς δαϊρέϊ πελεδιγεγὲ τὲρκ ὀληνμήσδηρ.

Μεζκοὺρ κιόπροὺ σεκσὲνπὶν γουρούς σαρφὴ ἰλὲ πὶρ σουρέτι μετινεδὲ ταaμὶρ ὀληνούπ, πουνδὰν πόϊλὲ μασαρίφι ταaμιριγεσὶ δαϊρέϊ πελεδιγεγὲ ἀὶδ ὀλαδζάκδηρ.

Σόφιαδαν βιριλὲν μααλουματὰ κιόρέ, μαλιγὲ μόυδιρὶ Μ. Βελτζὼφ βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Βιέννα γαζέταλαρη Πουλγαριστὰν πὰς μουδιρὶ Μ. Σταμπουλωφὴν κουρτηλμασηνδὰν δολαγὶ πεγιάνι μεμνουνιγὲτ ἰδίγιορλαρ.

Χουδαβενδικιὰρ βαλισὶ δεβλετλοὺ Μαχμοὺδ Δζελαλεδδὶν πασὰ χαζρετλερινὲ κελεδζὲκ Παϊραμδὰ Δέρι σααδετὲ κελμεσινὲ μουσααδὲ πουγιουρηλμήσδηρ.

Χηδίβι σάπηκ Ἰσμαὶλ πασὰ χαζρετλερινὶν κεριμεσὶ ἰλὲ Μησηρλὴ Ἰπραχὶμ πασὰ χαζρετλερινὶν δουγιουνὶ παϊραμδὰν σόνρα ἰδζρὰ ὀληναδζάκδηρ.

Ρωσσία Ἰμπερατωρὴ φαμιλγιασὴ ἰλὲ Πετερσπουργδὰν Γατζίναγια κιδούπ, Πάσχα ἑορτηλερινὲ δεγὶν ὄραδα καλαδζάκδηρ.

Γκρὰν Δοὺκ Κωνσταντῖνος Κωνσταντίνοβιτς χαζρετλερὶ (Γιουνὰν Κηραλιτζασηνὴν καρηνδασὴ) ἀμουδζαζαδεσὶ Γκρὰν Δοὺκ Σέργιος χαζρετλερινὶν γερινὲ Πρεοβραζένσκι ὀρδουσηνὰ κομανδὰν ταaγὶν ὀληναδζάκδηρ.

Μααρούφ Δζενερὰλ Γοῦρκο οὐμοὺμ σουβαρὶ ἀσκερὶ κομανδανληγὰ ταaγὶν ὀληνούπ, γερινὲ Λεχιστὰν βαλὶ βὲ κομανδανληγηνὰ Ἰμπερατωρὴν καρηνδασὴ Γκρὰν Δοὺκ Βλαδίμηρος Ἀλεξάνδροβιτς νασπ ἰδιλεδζέκδιρ.

Ρωσσίανην Πουκρὲς σεφιρὶ Μ. Χίτροβο Πορτεκὶζ ἐλτζιλιγινὲ βὲ Λιζπὼν ἐλτζισὶ Μ. Φοντὸν Πουκρὲς σεφαρετινὲ νὰκλ ὀληνκδζακλάρδηρ.

Προύσαδαν γιαζηλήγιορ.

Βελαδέτι χουμαγιοὺνι μεγιαμὶν μακρούνι χαζρέτι Παδισαχὶ γέβμι μεσουδινὶν οὐλουβιέτ βὲ μουκαδδεσιέτι μαδιγὲ βὲ μανεβιγεσινὲ ταaζίμεν βὲ τεσεκκιούρεν χὲρ γερδὲ πὰ κεμάλι χουλοὺς βὲ μουσαδακὰτ ἰδζρὰ ἐδιλμὶς ὀλὰν σέχρ ἀγίνι μεσερρέτ καρινὲ ματλάϊ ἐνδάρι Σαλτανὰτ ὀλὰν σέχρι σεχιριμιζδὲ δαχὴ ἐμσαλινὲ φαὶκ πὶρ σουρετδὲ ἰστιρὰκ ἐδιλμίσδιρ:

Σσόϊλέκι Βαλίϊ βιλαγέτ, δεβλετλοὺ Μαχμοὺδ Δζελαλεδδὶν πασὰ χαζρετλερινὶν ταράφι ἐσρέφι χαζρέτι δζιχανπανιγὲ μερπούτ ὀλὰν οὐπουδιέτ μουδζεσσεμελερινὲ μεπνὶ ρούζι σουρούρ ἐφρουζὶ πὰ τεζακίρι μαχσουσὰ λαζὴμ κελενλερὲ τεπσὶρ βὲ δζούμλεγε ἰϊλὰν βὲ τεζκὶρ πουγιουρηλμαλαρὴ οὐζερινὲ ἐρκιάνι βιλαγέτλε, πὶλ δζούμλε μεεμουρίνι μουλκιγὲ βὲ ρουεσάϊ ἀδλιγὲ βὲ μουσιράνη ἠζὰμ βὲ οὐμερὰ βὲ ζαπιτὰν βὲ ἐσρὰφ βὲ ρουεσάϊ ρουχανιγὲ βὲ μουουτεπεράν σαὰτ ἀλτηδὰν γεδιγὲ καδὰρ πὲρ μουτὰδ δαϊρέϊ πελεδιγεδὲ ἐλπισέϊ ρεσμιλερινὶ λαπὶς ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ ἰφάϊ βαδζιπέϊ τεπρὶκ βὲ τεχνιγὲτ βὲ σοὺ σουρέτλε ἀσάρι οὐπουδιγὲτ βὲ μουσαδακατλαρηνὴ ἰζχαρδὰ γεκδικερὲ μουσαπακιὰτ ἐτδικλερὶ κιπὶ δζουμλέϊ σαγιρδάνι βιλαγὲτ ἀρασηνδὰ μεκτέπι μερκεζιμὶζ ἰλὲ μεκιατίπι σαϊρέϊ ἰπτιδαϊγὲ σαγιρδανὴ μουαλλιμλερὶ ἰλὲ σαφπεστέϊ μεβακήϊ ἰχτιρὰμ ὀλμουσλάρδηρ.

Πουνὴ μουτεακὴπ μεκτέπι μερκεζιδὲ λισάνι τουρκὶ μουαλλιμὶ διραγετλοὺ Ἄγγελος Κοσμίδης ἐφένδι ταραφηνδὰν πιτ-τερτὶπ σουρετὶ ζιρδὲ μόυνδεριδζ μεκτὲπ σαγιρδανὴ ναμηνὰ πὶρ μακαλέϊ μαχμεδὲτ ἰρὰδ ὀλουνμούσδουρ.

»Ποὺ κιοὺν, σεβκετλοὺ ἀζαμετλοὺ κουδρετλοὺ βελίϊ νιϊμὲτ πὶ μιννετιμὶζ, σεπέπι φεϊζοὺ φελαχημὴζ, Παδισάχι μεαρὶφ περβὲρ ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν ρούπι μεσκιοὺνδὲ σακὶν, πὶλ δζούμλε τεπαάϊ σαδηκάϊ σεχριγιαρανελερίνδζε, μαχσοὺς ὀλὰν ἐνδάϊ μεσερράτ, νὰ καπὶλι ἰζὰχ βὲ ἰσαρέτδιρ.

»Ἴσπου χησσηγιάτη φαϊκάϊ ἀζιμεδὲν, ματλάϊ ἐνδάρι Σαλτανὰτ ὀλὰν ἴσπου βιλαγέτι δζεσιμεδὲ μεσκιοὺν ὀλὰν μιλλέτι Ρουμιὰν βὲ ταχσήλι ἴλμου δανὶς ἐτμεκδὲ ὀλὰν σαγιρδὰν σεβκιλὶ Παδισαχημὴζ Ἔ ς Σουλτὰν Ἔλ Γαζὶ **Ἀπδοὺλ Χαμὶδ Χάν** σανὶ ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν βελαδέτι χουμαγιουλαρὴ γέβμι μεσουδινὶ φουρσάτη γανιμὲτ ἰττιχὰζ πὶρλε, ἐδάϊ φεριζάϊ μιννὲτ βὲ σούκιοὺρ κιούζαρὶ ἐτμὲκ οὐζερέ, ἴσπου μακάμι ἀλιγὲ πὶτ-τεδζεμμού, ἐγιάμι ὀμροὺ ἰκπὰλ βὲ ἰδζλάλι σαχανελερινὶν τεμαδισὶ δοάϊ χονλουσβερανεσινὶ ρέφη Παρικιάχι ἰδζαπὲτ ἰτμεγὶ μεσερράτι ἀζιμεδὲν πιλουρλέρ, χάττα κιαφφέϊ μεμαλίκι μαχρουσέϊ σαχανελερινδὲ δερεδζέϊ νιχαγεδὲ τερεκκησὴ κιόρουλὲ κελὲν ἴλμου μααριφετὶν κατράϊ σιὰ παχσασηνή, ζίρι δζινάχι μουστεδζίπ-ούλ-φελάχη ζηλλουλλαχιλερινὲ σηγηνὰν πὶζ κιπὶ σηπγιάνι νιϊμὲτ διδεκιὰν οὐζερινδὲ λεμαὰν πουγιουρουλμασηνὴ βὲ μουαλλιμλερὶ χαδίμι χακηρὴν βεσατάτι ἀδζιζανεσίϊλε τακδίμι πισικιάχι βιλαγετπεναχιλερὶ κηληνὰν σηπγιάνι ἰχσανδιδεκιανὴν ἴσπου μεσερράτι καλπιγὲ βὲ δααβάτι χαϊγιρεσινὶ σεχινσάχι ἀλεμπενὰχ βὲ ταδζδάρι μεαρὶφ ἰκτινὰχ ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν ἀτεπέϊ φελεκμερτεπέϊ χοσρεβανελερινὲ τακδὶμ ἰδιλμεσινὶ ἰστιρχὰμ ἰδέριζ».

Μακαλέϊ μεζκιουρεγὲ χητάπεν Ζάτη χαζρέτι βιλαγετπεναχὶ φαζηλετλοὺ Μητροπολίτης ἐφένδι χαζρετλερινὲ μουτεβέδζδζιχεν τεπλήγη τεσεκκοὺρ βὲ μεμνουνιγὲτ ἐϊλεμισλέρδιρ.

Παϊνδηρδὰ χαλεβαδζὴ χαδζὶ Μουσταφὰ ἰσμινδὲ πιρὶ ὀγλὴ ἰλὲ χὸς κετζινέμεδιγινδεν, ὀγλὴ Θείραγια κιτμὶς ὀλδηγὴ χαλδέ, ὀδασηνδὰ κουσαγηνὴ πὶρ ὀζενὲ παγλαγιούπ, κενδισινὶ σὰλπ ἰλὲ νεφσινὶ τελὲφ ἰτμίσδιρ.

Ἰζμυρὶν «Χητμὲτ» Γαζετασηνδὰν νὰκλ ὀληνμήσδηρ:

Φιλιπὲ μουχαδζιρλερινδὲν Μουσταφὰ ναμηνδὰ πὶρ δελίκανλη Σακηζληλὰρ μαχαλλεσινδὲ τιμοὺρ γιολοὺ δζιχετινδὲν δὸρτ ὀκκὰ τούτοὺν κατζηρμακδὰ ἰκὲν, ρεζὶ κολδζηλαρηνδὰν τζερκὲς Χασὰν Τσαοὺς ἰλὲ ρεφικὶ Χασὰν ταραφηνδὰν τασαδδοὺφ ἰδιλμέκλε, δουρμασὴ τεκλὶφ ὀληνμασὴ οὐζερινέ, φιραρὲ τεσεπποὺς ἰτδιγὶ ἰτζοὺν, Τσερκὲς Χασὰν ταραφηνδὰν ρεβόλβερ κουρσούνη ἰλὲ κατλ ὀληνμὴς βὲ πολὶς ταραφηνδὰν δέρχαλ μαχάλλι βακααγὲ γετισιλερὲκ, κατὶλ χαπισὲ βὲ μακτουλδὰ δεφν ἰδιλμὲκ οὐζερὲ γουρεπὰ χασταχανεσινὲ νὰκλ ὀληνμήσδηρ.

Σσίμδι κιόρουλδοὺ γιά, δὸρτ ὀκκὰ τούτοὺν ἰτζοὺν ἰκὶ ἀδὲμ μαχβ ὀλδού, πιρὶ γεδιγὶ μουδχὶς κουρσοὺν ἰλὲ ἰνιλεγὲ ἰνιλεγὲ δζὰν βιρμὶς βὲ ἀλδηγημὴζ μαλουματὴ κιορὲ οὗτζ μασουμουνήδα γετὶμ ὀλαρὰκ, σοὺ δάρη φεναδὲ τὲρκ ἰτμίσδιρ. Δίκερι ἰσὲ ζηνδανὲ κιρερὲκ χαληνὴ ἰστικπαληνὴ δὸρτ διβὰρ ἀρασηνὰ σηκησδηρμήσδηρ. Μουσταφανὴν δζουρμὶ νὲ νὲ ἰδί; δὸρτ ὀκκὰ τούτοὺν κατζηρμακδὰν ἰπαρέτ! δζεζασήδα γίνε ρεζὶ νιζαμναμεσὶ μουδζιπίνδζε ἰκὶ λίρα.

Για σαγιάνι τεεσοὺφ δεγὶλμιδιρκι ἰκὶ λίρα ἰτζοὺν πὶρ κοδζὰ καχριμὰν κατλ ἰδιλμὶς βὲ ἀϊλεσὶ τζολουγὴ τζοδζουγὴ ματεμλὲρ ἰτζινδὲ σεφὶλ βὲ σερκερδὰν πηρακηλμήσδηρ.

Δζοὺρμ ἰλὲ δζεζὰ πεϊνινδὲ πὶρ νισπέτι ἀδιλὲ πουληνμὰκ καβαΐδι ἀσληγέϊ χουκουκδὰν ἰκέν, ρεζὶ κολδζηλαρηνὴν ἐσάσαν δζεζάϊ νακδιγὶ μουστελζὶμ πὶρ δζούρμ ἰτζοὺν ἰϊδὰμ δζεζασηνὴ μουνασὶπ κιόρμελερινὲ βὲ ποὺ δζεζαγὶδα χόκουμσοὺζ ἰϊλαμσὴζ ἰραδεσὶζ πὶζ-ζὰτ ἰδζρὰ ἰτμελερινὲ χάνκι κανοὺν μεεζουνιγὲτ βιρίρ.

Ἰνὰν ρεζὶ ἰδαρεσίνδζε ταβοὺκ δερεδζεσινὲ μὶ ἰνμίσδιρκι κεὶφ ἰτζοὺν τοὺρ ἐμρινὲ μουβαφφακὰτ ἰτμεδικδζε ὀλδουρουλούγιορ;

Βουκουὰτ γιάληνηζ Μουσταφανὴν κατλινδὲν ἰπαρὲτ ὀλάϊδι, ποὺ καδὰρ σὸζ σόϊλεμεκδέ ἰχτιμάλ, χακλὴ κιόρουνμὲζ ἰδὶκ· φάκατ μεχακὶμ καϊδλαρηνδὰν τεμαμὴ ἰλὲ ἀνλασηλαδζαγὴ οὐζερέ,σιμδιγὲκαδὰρ πόϊλὲ γιουζλέρδζε καχριμανλὰρ κατλ ἰδιλμίσδιρ· χὲμ τούτοὺν κατζηρανλαλαρὴν ἔκσερια ἔν ζιγιαδὲ ἐλὶ ἀγιαγὴ δουτὰν δελίκανληλαρ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν ρεζινὶν ἰϊδὰμ ἰτδιγὶ ἀδὶ κατζακδζηλαρ δεγὶλ βατὰν ὀγουρηνὰ κανλαρηνὴ δόκμεγὲ χαζὴρ ἔν κιούζιδὲ κεντζλέρδιρ. Ἰστὲ οὗτζ πουτζοὺκ ὀκκὰ τούτοὺν ἰτζοὺν, πουνλὰρ κατλ ἰδιλίγιορ. Ἰκὶ λίρα ἰτζοὺν πουνλὰρ ἰϊδὰμ ὀληνήγιορ.

Πὶρ κερρὲ δουσούνουλμελίδιρκι,τούτοὺν οὐμουρὶ τογρηδὰν δογρηγιὰ χόκουμέτι σενιγὲ ταραφηνδὰν ἰδαρὲ ἰδιλδιγὶ σηραδὰ πόϊλὲ σεϊλὲρ βακὴ ὀλούρμη ἰδί;

Χόκουμέτι σενιγὲ δζοὺρμ ἰλὲ δζεζὰ πεϊνινδεκὶ νισπέτι χὶτζ πὶρ βακὴτ χὶτζ πὶρ σεπέπλε τεδζαβοὺζ ἰτμεμὶς ὀλδηγὴ ἰτζοὺν πόϊλὲ σεγὶν βουκουὶ τεσαββοὺρ πὶλὲ ἰδιλμὲζ· χούσουσακι βελαδέτι παχήρ-οὺλ-μεϊμενὲτ χαζρέτι παδισαχιδὲ δζουλουσὶ χουμαγιοὺν μεσαδὲτ μακρουνδὰ ποὺ καδὰρ μουδζριμὶν ἄφβ ἰδιλμεκδὲ ἰκέν, ἰκὶ λίρα ἰτζοὺν δεγὶλ γιοὺζ πὶν λίρα ἰτζοὺν πὶρ χαγιατὴν μὰχβ ἰδιλμεσινὲ μερχαμέτι σενιγέϊ χαζρέτι χηλαφετπεναχὶ καὶλ βὲ ραζὶ ὀλμάζ.

Σῶμδι πὶρ κερρέδε κολδζουνὴν καπαχατηνὴ μουχακεμὲ ἰδελίμ. Κολδζοὺ νίτζουν πουνὰ δζεσαρὲτ ἰτδί; Γιάχοδ κολδζηλὰρ δζεζάϊ νακδιγὶ μουστελζὶμ καπαχὰτ ἰτζοὺν νεδὲν πὶρ τζὸκ δελίκανληλαρη ὀλδοὺρμεγὲ δζουρκὰτ ἰδίγιορλαρ. Χὶτζ σουπχὲ γιόκδηρκι, κολδζηλὰρ κενδὶ κενδιλερινὲ ὀϊλὲ πὶρ δζουρκατδὰ πουληνάμαζλαρ· ὀνλαρὰτοὺτοὺν κατζακδζηλαρὴ τεκλίφι τεβεκκουφὲ μουβαφκκὰτ ἰτμεζλὲρ ἰσὲ, *πὶζ τζὸκ λακηρδὴ γιαπμάζ βοὺρ βοὺρ* δινίγιορ· Νίκ-ού-πεδὶ τεμγίζε μουκτεδὶρ ὄλμαγιαν ποὺ ζεβαλληλάρδα ὄ ἐμρὶ πὶρ ἔμρι μεσροὺ ζὰνν ἰδερὲκ, ὀνοὺνὲ κελενὶ κὰτλ ἰδίγιορλαρ· φάκατ ὀνλάρδα ἰρτικιὰπ ἰτδικλερὶ δζιναγετὶν δζεζασηνὴ κιόρερὲκ, χαπισχανελερδὲ τζουρούγιορλαρ.

Ρεζὶ ἰδαρεσινὶν κολδζηλαρὴ ποὺ σαλαχιετὶ βιρμεγὲ νέρεδεν μεεζουνιγὲτ ἀλδηκλαρὴ σορουλσὰ νὲ δζεβὰπ βιρεπιλουρλέρ.

Ἔββετ ρεζὶ ἰδαρεσίνδζε ματλοὺπ ὀλὰν βαριδατὴν τερακκησήδηρ

Φάκατ ἀρὰ γερδὲ κὲνδζ καχριμὰν ὀσμανληλὰρ, τούρκλὲρ μὰχβ ὀλούγιορλαρ. Πουνὰ μερχαμέτι σενιγὲ χαζρέτι χηλαφετπεναχὶ καὶλ βὲ ραζὶ ὀλμάζ. Ἄρτηκ ποὺ χαλλερὲ πὶρ νετιδζὲ βιριλμεσινὶ κεμάλι σούζὶς ἰλὲ τεμεννὰ ἰδέριζ.

* * *

Σαράϊ κιόϊνδὲ τουδζαρδὰν βὲ ἀσχάπη σερβετδὲν Πολδανλὴ πὰς τζαοὺς Ἀχμὲδ ἀγὰ Μαρτὴν ὄν ἰκινδζὶ κιοὺνὶ πὶρ σουρέτι γαδδαρανεδὲ κὰτλ ἰδιλμίσδιρ. Μερκουμὴν πογὰζ βὲ ἐνσεσὶ κεσιλερὲκ, σαδρηνὴν (κὸνσοὺνοὺν) σὰγ δζιχετὶ γιαρηλμὴς βὲ παρμακλαρηνὴν κιάφφεσι δζοὺζὶ κοὺλλὶ γιαραλανμήσδηρ. Ποὺ δζιναγὲτ σηρκὰτ κασδὴ ἰλὲ ἰϊκὰ ἰδιλμὶς ὀλδηγηνὰ σούπχὲ γιόκδηρ. Παρμακλαρηνὴν οὐμοὺμεν μεδζροὺχ ὀλμασηνὰ κιόρὲ ζεβαλληνὴν δζαννηνὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν δζανιλερὶν πιτζακλαρηνὰ σαρηλδηγὴ ἀνλασηλήγιορ.

Σούρέτι μαχσουσαδὰ Σεράϊ κιόϊνὲ κελμὶς ὀλὰν μουτεσαρρὴφ πασὰ ἰλὲ καϊμακάμη καζὰ ταχκηκάτη ἀμικὰ ἰδζρὰ ἰδερὲκ, σούπχελὶ οὔτζ κισὶ δερδὲστ ἰδιλμὶς βὲ πουνλαρδὰν πιρὶ ἰϊτιράφι δζοὺρμ ἰτδιγὶ κιπὶ δίκερ ἰκισινένδε πητζακλαρηνδὰ βὲ οὐζερλερινδὲ κὰν ἀλιαμετὶ μεσχοὺδ ὀλμοὺσδηρ.

ΚΟΥΛΑΔΑΝ ΔΙΑΤΡΙΒΗ

Δέρδζ-ού-νέσρ ὀλημμὰκ ἰλτιμασὴ ἰλὲ ματπααμηζὰ κιονδεριλὲν 150 ἰμζαγὶ χαβὶ **Διατριβὴ** πὲρ βέδζχι ἀτὶ δέρδζ ὀληνούρ.

Ἀνατολὴ Γαζέτασῃ μουχαρριρλιγινὲ
Φετανετλοὺ ἐφένδι χαζρετλερί.

Κασαπαμὴζ μεκτεπλερινὶν σάπηκ Ἐφορία ἀζαλαρηνδὰν πάζηλαρηνην δεροὺνι μεκτεπδὲ βιτζουδὲ κετιρμὶς ὀλδουκλαρὴ γάγετ δεχσετενκὶζ φατζιὰ οὐζερινὲ μεεμουριγετλερινδὲν τὰρδ βὲ πὶρ δαχὰ μεκτεπὲ δουχουλλερὶ κατίεν μὲνν ἰδιλμεσινδὲν τολαγὶ μουχτερὲμ Δημογεροντίαμηζ ἀλεϊχινδὲ ματρουδ βὲ μενφοὺρ Ἐφορία ἀζάϊ σαπηκλαρὴ ταραφηνδὰν πάζεν ΚΛ βὲ πάζεν δαχὴ ΚΑΜ χουρουφατὴ ἰλὲ ἰμζαλοὺ Ἰζμυρδὲ τὰπ ὀλουνὰν «Ἀμάλθεια» νὰμ ρουμίδζε γαζέτα ἰλὲ πὶρ τακὴμ πὶ ἐσὰς βὲ Δημογεροντία χεϊετινὲ ἄσλα γιακήσμαγιαδζὰκ δουροὺγ βὲ τουρεχαταμὴζ *διατριβηλὲρ* νὲσρ ἰττιριλμεκδὲ ὀλδουγὴ κιόρουλμοὺς ἰσέδε μερκουμὰν ΚΑΜ ἰμζασηνὴν μουτασαρηφλαρὴ βὲ ρουφεκάϊ χαπισεσὶ βὲ πουνλαρὴν ἀρκαλαρηνδὰ πουλουνούπδα ὀγγ ἀγιὰκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἰδὲν ρουεσάϊ μουφσιδεσινὶν νὲ μακαλὲ πεδχὰχ βὲ νὲ καδὰρ κιαζίπι πὲδ-νιχὰδ ἐσχὰς ὀλδουκλαρὴ πὶλ-δζούμλε κασαπαμὴζ ἐχαλισίνδζε μααρούφ βὲ μουστεχὶρ πουλουνδηγὴ δζιχέτλε πουνλαρὴν νεσριατηνὰ πούραδζα χὶτζ πὶρ ἐχεμμιὲτ βιρεδζὲκ κίμσε τεσαββοὺρ ὀλουνμὰζ ἰσέδε, ἄρζου πεγιανδὲν μουσταγνὶ ὀλδηγὴ οὐζερὲ πὶρ γαζέτανην χὲρ πὶρ πελδεδὲ κιόρουλοὺπ, ὀκουναδζαγηνὰ βὲ μουφτεριάτη βακηαλαρηνὴν σηχχατηνὰ καὶλ ὀλανλάρδα πουλουνμασὴ μελχοὺζ ὀλμασηνὰ βὲ πούδα πιτοὺν ἐχαλιμιζὶν ναμουσηνὴ σεκτεδὰρ ἰδεδζεγινὲ πινάεν ζάτη μαχιετινὶ μεϊδανὰ κοϊμοὺς ὀλὰν ΚΑΜ ρουφεκασηνὴν χορμετλοὺ Δημογεροντίαμηζ βὲ γάϊουρ Διδάσκαλοσλαρημηζ ἀλεϊχινδὲ σίμδιγε καδὰρ βουκοὺ πουλὰν νεσριατὴ σηρφ κίζπ-ου ἐραδζιφδὲν ἰπαρὲτ ὀλδουγηνὴ ἐνζάρη ἀμμεγὲ βὰζ βὲ χακικάτη χαλὴ ἀρζ βὲ ἠζχὰρ ἰτμὲκ οὐζερὲ ἴσπου διατριβημιζὶν μουτεπὲρ γαζέτανηζα δερδζινὶν τεμεννὶ εϊλέριζ.

Κοῦλα 7 Μάρτιος 1891.

Ἰδαρέϊ Ἀνατολή.—Κοῦλα κασαπασὴ δημογεροντίασηνη τεσκὶλ ἰδὲν ζεβάτη μουχτερεμενὶν χαμιγετὶ βὲ ἔζ χὲρ δζιχὲτ χὲρ κιονὲ μούφτεριγιὰτ βὲ ἰσναδατδὰν ἀριγετὶ μούδζερὲπ βὲ μουσελλὲμ ὀλμάγηλα, πίλα ἰμζὰ βὲ πὶρ κὰτζ χουρούφι χιδζὰ ἀρκασηνδὰ κιζλενοὺπ, ἄρζη μαχιγετὶ δζεσαρὲτ ἰδέμεγεν πὶρ ἰκὶ ἐσχασὴν νεσριγιατηνὰ πὶρ κιονὲ ἐχεμμιγὲτ βιριλέμεζ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΜΑΡΤΙΟΣ

ΤΡΙΤΗ 19.—Χρυσάνθου καὶ Δαρείας τῶν μαρτύρων.

Χρύσανθος σεχὶδ Ἰσκενδεριγὲ ἀγιὰν μεδζλισὶ ἀζασηνδὰν Πολέμων ἰσμινδὲ πὶρ ἀσηλζαδενὶν ὀγλὴ ἠδή. Ὁ βακτὴν Ἐπισκοποσηνδὰν τελκὴν ἰδιλερὲκ, Χριστιανληγὴ καποὺλ ἰτμὶς ὀλδηγηνδὰν, πεδερὶ τεχδὶδ ἰτζοὺν κενδισινὶ χὰπς ἰτμὶς, βὲ ἄδζ πηρακμὴς ἰσέδε, σεχιδὶν μετανετινὲ χαλὲλ κετιρέμεμις ὀλδηγηνὴ κιορούνδζε Ἀθῆναιδεν κιοὺζὲλ πὶρ κὴζ δζέλπ ἰτδιροὺπ, πουνὴν βασιτασὴ ἰλὲ Χριστιανληκδὰν βαζκετζιρμεκδὲν πασκὰ τζαρὲ πουλάμαδη.

Φὶλ βακὴ Ἀθῆναιδεν Δαρεία ἰσμινδὲ πουτπερὲστ βὲ γαγέτλε ἀλὶμ πὶρ κὴζ κετιρτδοὺπ, Χρύσανθος ἰλὲ τεζβίδζ εϊλεδί. Πεδὲρ βὲ βαλιδεσὶ κιοὺζὲλ κηζὴν δάμι ἀσκηνὰ δουσερὲκ, Χριστιανληκδὰν βὰζ κετζεδζεγινὲ σουπχὲ ἴτμεδιλερ.

Δαρεία ζεβδζὶ ὀλὰν Χρύσανθος ἰλὲ γιαλνηὴζ καλδηκδὰ, ἀλδηγὴ ἔμρ μουδζιπίνδζε νάζ-ού-ἰστιγνὰ ἰλὲ κενδζὶ κενδισινὲ δζελπὲ τζαλησδὴ ἰσέδε, Χρύσανθος κάτα μουτεεσσὶρ ὀλμαδηκδαν πασκὰ, κηζὰ ταλιμὲ βὲ τελκηνὲ πασλαγιοὺπ, ἔββελ πὲ ἔββελ ἰκισινίνδε πικὶρ καλαρὰκ, καρηνδὰς κιπὶ γιασαμαλαρηνὴ νασιχὰτ εϊλεδὶ βὲ κὴζ μουβαφακὰτ ἰτμέκλε πεχὲρ κιδζὲ Χριστιανλὴκ χακκηνδὰ ταλιμὰτ βὲ ἰζαχὰτ ἰλὲ ἰμρὰρ ὀληναρὰκ, νίχαγετ Δαρεία Χριστιανληγὴ καποὺλ ἰτμέκλε, Χρύσανθοσουν δελαλετὶ ἰλὲ Ἐπίσκοπος ταραφηνδὰν «βάπτισις» ρεσμὶ ἰδζρὰ ὀληνδή.

Δαρεία Χριστιὰν ὀλδηκδὰν σόνρα χὰκκ δινὶ χὲρ ρὰστ κελδιγινὲ ταλιμὲ πασλαγιοὺπ, ἰλμὶ βὲ κουββέτι κελιαμὴ ἰλὲ πὲκ τζοκλαρηνὴ Χριστιανληγὰ δζελπὲ μουβεφφὰκ ὀλμάγηλα, βαλίϊ μεμλεκὲτ βουκοὺ πουλὰν σικιαγὲτ οὐζερινὲ Χρύσανθος ἰλὲ Δαρείαγι δουτδηροὺπ, ζινδανὰ ἀτδὴ βὲ δζεφὰ κιόρμελερινὶ ἔμρ ἰτδί. Ζινδανδὰ ἰκὲν, πὶν πασὴ Κλαύδιος βὲ ζεβδζεσὶ Ἰλαρία βὲ ἰκὶ ὀγλὴ Μαῦρος βὲ Ἰάσων χὲρ κιοὺν σεχιδλερὶν ταλιμλερινὶ δινλεγερὲκ, Χριστιανληγὴ καποὺλ εϊλεδιλέρ. Βαλὶ πὶν πασὴ ἰλὲ ζεβδζεσινὶν βὲ ἰκὶ ὀγληνὴν μουπαρὲκ πασλαρηνὴ κεσδιρδί. Χὰλ ποὺκι πουνλαρὴν σεχαδετὶ πὶρ χάϊλη χαδεμὲ βὲ ἀσκὲρ νεφερατὴ βὲ ἐχαλινὶν δαχὴ Χριστιὰν ὀλμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλοὺπ, ἄρτηκ βαλὶ σασηρμάκλα κεϊφιγετὶ Ρώμαγια πιλδιρμεγὲ μεδζπουριγὲτ κιορδοὺ.

Ὁ βακτὴν χιόκουμδαρὴ ὀλὰν Νουμεριανὸς νὰμ Ἰμπεράτωρ Χρύσανθος ἰλὲ Δαρεΐανην Ρώμαγια κιονδεριλμελερινὶ βὲ Χριστιὰν ὀλὰν ἀσκὲρ νεφερατηνὴν πὶρ πιρλερινδὲν ἀϊρηλοὺπ, οὐζὰκ γερλερὲ σεβκ ὀλημμαλαρηνὴ ἔμρ ἰτδί.

Σεχιδλὲρ Ρώμαγια κελδικδὲ, Δαρεΐανην δζεμαλὴ βὲ μααλουματὴ χὲρ κεσὶ χαϊρετδὲ πηρακδή.

Νουμεριανὸς πουνλαρὴ βαδλὰρ ἰλὲ τεχδιδλὲρ ἰλὲ Χριστιανληκδὰν βὰζ κετζιρέμεδιγινδεν, τζουβὰλ ἰτζινὲ κονηλοὺπ, τζιρκιὰπ ἰλὲ δολδηρηλὰν πὶρ χανδεγὲ ἀτηλμαλαρηνὴ ἔμρ ἰτδὶ βὲ ποϊλελίκλε 284 σενεσινδὲ σεχὶδ ὀλδηλάρ.

Ποὺ κιοὺν δίκερ πὶρ καχρημὰν σεχιδὶν δαχὴ ζίκρι σεριφὶ ἰδζρὰ ὀληνούρ· ποὺ σεχὶδ Ἀλαμάνιαλη Παγχάριοσδηρ. Διοκλητιανὸς βὲ Μαξιμιανὸς ἰδζράϊ χιόκουμὲτ ἰτδικλερὶ ζεμὰν γιάνι 286—305 σενελερὶ ἀρασηνδὰ ποὺ σεχὶδ Ἀλαμάνιαδαν Ρώμαγια κιτδιγινδὲ, γαγέτλε μερδ, οὐζοὺν ποϊλὴ βὲ κιοὺζὲλ πὶρ γιγὶτ ὀλδηγηνδὰν, Ἰμπεράτωρ Διοκλητιανοσοὺν δηκκὰτ βὲ μουχαππετινὶ δζὲλπ ἰτδὶ βὲ ἐν πόγιοὺκ σερδαρληκλαρὰ ταάγὶν ὀληνδή. Παγχάριος Βαλιδεσινὶν δελαλετὶ ἰλὲ Χριστιανληγὴ καποὺλ ἰτμὶς ὀλδηγὴ χαλδὲ, Ἰμπερατωρὴν σεραγινδὰ σερδαρλὴκ παγεσινὲ ἰρδικδὲ Χριστιὰν ὀλδηγηνὴ κιζλεμεκδὲ βὲ πάζεν πουτχανεγὲ κιτμεκδὲ ὀλδηγηνὴ χαπὲρ ἀλὰν βαλιδεσὶ ἰλὲ κὴζ καρηνδασὴ πιρὲρ μεκτοὺπ γιαζοὺπ, ποὺ «φανὶ δουνγιαγὶ καζανμὰκ ἰτζοὺν Χριστοσοὺ ἰνκιὰρ ἰτμὲκ δζεχεννεμλιγὶ χαζηρλαμὰκ ἰδουγινὶ» πιλδιρερὲκ, τοβπὲ εϊλεμεσινὶ νασιχὰτ ἰτδιλέρ.

Παγχάριος ποὺ μεκτουπλαρὴ ὀκουγίνδζα ἀδζὴ ἀδζὴ ἀγλαγιαρὰκ, γερὲ καπανδὴ βὲ «Γιὰ Ῥάππ! ἀφβ εϊλὲ χαταμή· ποὺ δουνγιανὴν ἀλαγισηνὰ μελεκιούτι σεμαγὶ φεδὰ ἰτδὶμ» δεγιοὺ φεργιὰδ ἰτμεγὲ πασλαδή.

Βουκούϊ χαλὶ δίκερ ζαπιτὰν Ἰμπερατωρὰ πιλδιρδικλερινδὲ, χιόκουμδὰρ σὸν δερεδζεδὲ κεδὲρ εϊλεγιοὺπ, Παγχάριοση χουζουρηνὰ τζαγηρδηκδὰ «Σεβκιλὶμ σερδὰρ! σεπέπι κεδερὶγγ νέδιρ!» δεγιοὺ σούαλ εϊλεγίνδζε καχρημὰν σεχὶδ «Ἰμπεράτωρ! πὲν Χριστιὰν ὀλδηγὴμ χαλδὲ ἰλτιφατηνηζὰ ἀλδανοὺπ, Χριστοσουμοὺ ἰνκιὰρ ἰτδὶμ πουνὴν ἰτζοὺν κεδὲρ ἰδίγιορουμ» δζεβαπηνὴ βιρδί.

Διοκλητιανὸς πούρ χιδδὲτ κεσιλοὺπ, ἀγιὰν μεδζλισὶ ἀζασηνὴ δααβὲτ ἰλὲ «Ἰσίδινιζ εϊ ἀγιάνι δεβλέτ! Σερδαρὴμ βὲ σεβκιλὶμ Παγχάριος Ναζωραῖος μεζχεπινὲ καπηλδή. Νὲ κιπὶ ἰσκενδζελὲρ ἰλὲ τελὲφ ἰδεγίμ;» διδί.

Ἀγιὰν μεδζλισὶ ἀζασὴ «Θέατρον μεϊδανηνδὰ κουλλιγετλὶ χάλκ χουζουρηνδὰ τζὴρ τζηπλὰκ ἰδιλοὺπ, σεδίδεν δόγιουλσοὺν βὲ μούδδέτι μεδιδὲ τεβεδδζουχατηνηζὰ ναὶλ ὀλμὴς ἰδουγινδὲν, κανὴ πούραδα δοκούλμεσουν. Ἰζμιδὲ κιονδεριλοὺπ, δζεζάϊ σεζασηνὴ ὄραδα κιόρσοὺν» δζεβαπηνὴ βιρδιλέρ.

Ποὺ ρεϊ Ἰμπερατωρὰ μούνασὶπ κιόρουλοὺπ, σεχὶδ θέατρον μεϊδανηνδὰ κουλλιγετλὶ χάλκ χουζουρηνδὰ δόγιουλδουκδὲν σόνρα, Ἰζμιδὲ κιονδεριλδὶ βὲ ὄραδα χαγιὰλ βὲ χατηρδὰν κέτζμεγεν νιδζὲ νιδζὲ ἰσκενδζελερδὲν σόνρα μούπαρὲκ πασὴ κεσιλδί.

Ποὺ κιοὺν ἱερεὺς Διόδωρος βὲ διάκονος Μαριανὸς βὲ νεομάρτυς Δημήτριος νὰμ σεχιδλερὶν δαχὴ ζίκρι σεριφλερὶ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

ΤΕΤΑΡΤΗ 20.—Τῶν ἐν τῇ μονῇ τοῦ ἁγίου Σάββα ἀναιρεθέντων Πατέρων.

Κουδοὺς σερὶφ δζιβαρηνδὰ Ἅγιος Σάββας Μοναστηρηνδὰ τζιλλὲ τζεκὲν περχιζκιαρλαρδὰν Μοναστηρὰ χοὺδζοὺμ ἰδὲν χαραμιλερδὲν κὰτλ ἰδιλὲν κὴρκ δὸρτ σεχιδὶν ζίκρι σεριφλερὶ ποὺ κιοὺν ἰδζρὰ ὀληνούρ. Πουνλαρὴν ἐκσερὶ 80—90—100 βὲ 105 γιασηνδὰ ἰχτιγιαρλὰρ ἰδιλέρ.

Ποὺ κιοὺν Σαμσουνδὰ πὲκ τζὸκ ἰσκενδζελὲρ τζεκδικδὲν βὲ μεμελερὶ κεσιλδικδὲν σόνρα φουρουνὰ ἀτηλαρὰκ, σεχὶδ ὀλὰν Ἀλεξανδρία, Κλαυδία, Εὐφρασία, Ματρῶνα, Ἰουλιανὴ, Θεοδώρα βὲ Εὐφημία νὰμ γεδὶ σεχιδενὶν δαχὴ ζίκρι σεριφλερὶ ἰδζρὰ ὀλήνούρ. Μαξιμιανὸς Ἰμπερατωρὴν ζεμανηνδὰ 290 σενεσινδὲ σεχὶδ ὀλδηλάρ.

Προῦσα δζιβαρηνδὰ Ἀπολωνίας πελδεσὶ Ἐπισκοποσὴ «ὁμολογητὴς» (γιάνι Εἰκόναλαρ ἰτζοὺν δζεφὰ τζεκιδζὶ) Νικήτας ἰλὲ Ροδιανὸς, Ἀκύλας, Λολλίων, Ἐμμανουὴλ βὲ «νεομάρτυς» Μύρων νὰμ σεχιδλερὶν δαχὴ ζίκρι σεριφλερὶ ποὺ κιοὺν ἰδζρὰ ὀληνούρ. Ἀκύλας Χριστιανλαρὴν χάσμι δζανὴ ὀλοὺπ, νιδζελερινὶ βαλὶ ὀλδηγὴ ζεμὰν κὰτλ ἰτδιρμὶς ἰκὲν, νίχαγετ Χριστιανληγὴ καποὺλ ἰδοὺπ, κενδισίδε σεχὶδ ὀλδή.

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

(Ν. 17) Κηγέϊ δζεδὶδ ὀλαρὰκ Σόδα 45,000 κηγὲ 37 παραδάν. Ἀρὰπ σαπωνὴ 24000 κηγέ 3 γρ. 26 παρά. Δζιβιδδζὶκ 2500 κηγὲ 6 γρ. 10 παρά Μὸρ πακὰμ ἀγαδζὴ 35000 κηγὲ 35 παραδάν. Κὸκ πογιασὴ 15000 κηγὲ 4 γρ. 20 παρά. Ζερδετζὰλ 2000 κηγὲ 1 γρ. 32 παρά. Σὰπ 22,000 κηγὲ 1 γρ. 10 παρά. Τεϊζὰπ 1400 κηγὲ 2.10. Τοὺζ ρουχὴ 2050 κηγέ 36 παραδάν. Σαρ πακὰμ χουλιασασὴ 300 κηγὲ 19 γουρουσδάν. Κιὸζ τασὴ 6100 κηγὲ 2 γρ. 8 παρά. Κηρὴμ ταρτὰρ 2300 κηγὲ 12.20. Πεγιὰζ ποτὰς 5600 κηγὲ 1.17. Σομὰκ 450 κηγὲ 3.8. Κηρμηζὴ ποτὰς 5000 κηγὲ 9 γρ. Μαδέν γιαγὴ 13000 κηγὲ 1.10. Μὸρ πακὰμ χουλιασασὴ 6500 κηγὲ 5.36. Δζεχρὶ 500 κηγὲ 6 γρουσδάν. Καλάϊ 60 κηγέ 16 γρουσδὰν. Κουκοὺρδ 400 κηγὲ 1 γρούς 16 παρά. Μαρσίλια τουτκαλὴ 20,000 κηγὲ 5 γρούς 15 παραδάν.

Φὲς βὲ Ἰζμὶδ φαπρικάϊ χουμαγιουνλαρὴ ἰτζοὺν μουπαγιὰ ὀληναδζαγὴ ἔββέλδζε δαχὴ πεγιὰν ὀληνὰν παλιαδὲ μουρακκὰμ γιγιρμὶ πὶρ καλέμ πογιὰ ἐδζζασὴ φιγιάτη μουρακκαμαλαρὴ ἰλὲ ταλεπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Μὰρτ ρουμινὶν ὄν σεκιζινδζὶ κιουνουνέ καδὰρ πεχὲρ κιοὺν μουνακασάϊ ἀλενιγεσινὶν ἰδζρασὴ ἰλὲ μεζκιοὺρ κιοὺνδὲ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγινδὲν ἰϊτασηνὰ, βὲ ὄν τοκουζουνδζὴ κιοὺνὶ γιουζδὲ πὲς τενζιλατὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη δζελίλι σερασκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ μουραδζαὰτ ἰτμελερί. (0)

* * *

(Νούμ. 19) Τὰς βὲ τοπρὰκ νακλὶ ἰτζοὺν ματραβὲς ἰκὶ πὶν μέτρα τουληνδὰ τζελικδὲν δεκοβὶλ σιστιμὶ τὰρ βὲ οὐφὰκ τιμοὺρ χάττηλα ὄν ἀδὲτ τοπρὰκ βὲ τὰς βαγονλαρὴ μεβκήϊ μουνακασαγιὰ κονηλαρὰκ Μαρτὴν γιγιρμινδζὶ τζεχαρσενπὲ κιοὺνὶ καράρη κατισὶ, βὲ φερδασὴ γιουζδὲ πὲς τενζιλατηνὴν καποὺλ κιοὺνὶ ὀλδηγηνδὰν ἰϊταγιὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν σεραΐτι μαχσουσασηνὴ ἀνλαγιοὺπ τενζιλὰτ ἰδζρὰ ἰτμὲκ οὐζερὲ ἰνσαάτη ἀσκεριγὲ δαϊρεσινὲ μουραδζαὰτ ἰτμελερί. (0)

* * *

(Νούμ. 23) Μουπαγιαὰ ὀληναδζαγὴ ἰϊλὰν κηληνὰν πὲς γιοὺζ τονελάτα Καρδὶφ μααδὲν κιομουρινὶν πὲ χὲρ τονελάτα γιοὺζ τοκσὰν γρουσδὰ ταλεπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ Μὰρτ Ρουμινὶν ὄν σεκιζινδζὶ κιοὺνὶ κατίεν καράρη κατισὶ βιριλεδζεγινδὲν ἰϊτασηνὰ ταλὲπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί.

(Νούμ. 25) Ἀσακίρι σαχανὲ ἰδαρεσὶ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ ὀληναδζαγὴ βὲ πεχὲρ τζεκισὶ ὄν ἰκὶ πουτζοὺκ γρουσδὰ ταλιπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγὶ ἐββελδζὲ ἰϊλὰν κηληνὰν χαταπὴν καράρη κατισινὶν ἰϊτασὴ Μαρτὴν γιγιρμινδζὶ Τζεχαρσενπὲ κιοὺνινὲ ταλὶκ ἰδιλμὶς βὲ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ δαχὴ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλὶ μουκαρὲρ πουλουνμοὺς ὀλδηγηνδὰν ἰϊταγιὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί.

* * *

(Νούμ. 27.) Πιγιαδὲ νεφερὰτ πούσκουλὶ ἀδὲδ 80000 πεχερὶ 25 παρά. Τιμοὺρ πάλγια τζεμπερὶ κηγέϊ δζεδὶδ 1500 πεχὲρ κηγέϊ δζεδιδὶ 1 γρούς 30 παρὰ ἰλβὰν κιαγὴδ τὸπ 51 πεχὲρ τοπὴ 35 γρούς.

Νιζαμιγὲ ἐλπισὲ ἀνπαρὴ βὲ σαΐρὲ ἰτζοὺν μούνακκασαγιὰ κονηλμὴς ὀλὰν παλιαδὲ μουρακκὰμ οὔτζ καλὲμ ἐσγιὰ φιγιάτη μουρακκαμαλαρὴ ἰλὲ ταλιπλερὶ ὀχδελερινδὲ ὀλοὺπ, Μαρτὴν 26νδζὴ κιοὺνοὺνὲ καδὰρ μούνακασαλερὶ ἰδζρὰ ὀληναρὰκ, μεζκιοὺρ κιοὺνδὲ καράρη κατιλερὶ βιριλεδζεγινδὲν, ἰϊτασηνὰ βὲ γιγιρμὶ ἀλτηνδζὴ κιοὺνὶ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλινὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (2)

* * *

(Νούμ. 26) 200 Γιάρδαλη μάκαρα ἰπλιγὶ ἀδὲδ 200,000 πεχερὶ 20 παρά. Ρεβενδοὺκ κιρπὰς ἀρσοὺν 100,000 ἀρσούνι δζεδὶδ 3 γροοσδάν. Σὴκ κανεβάτζα 500,000 ἀρσοὺν πεχερὶ 2 γρούς 25 παρά.

Πεγιὰζ μαδαμπὸλ 150,000 ἀρσοὺν 2 γρούς 25 παρά. Ἰσπινάτο 40,000 ἀρσοὺν 2 γρούς 8 παραδάν.

Νιζαμιγὲ ἐλπισὲ ἀνπαρὴ ἰτζοὺν μουπαγιὰ ὀλημμὰκ οὐζερὲ μεβκήϊ μουνακασαγιὰ κονηλὰν παλιαδὲ μουρακκὰμ πὲς καλὲμ ἐσγιὰ φιγιάτη μουρακκαμαλαρὴ ἰλὲ ταλιπλερὶ ὀχδελερινδὲ ὀλοὺπ, ἰϊλάνη ἀχιρὲ καδὰρ πεχὲρ κιοὺν μούνακασαλαρὴ ἰδζρὰ ὀληναδζαγηνδὰν, ἰϊτασηνὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη δζελίλι σερασκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (2)

ΣΕΧΙΡ ΕΜΑΝΕΤΙ

Πεσικτασδὰ Χασὰν πασὰ τερεσινδὲ βακὴ ποστανὴν σερὲφ σαδὴρ ὀλὰν ἰραδέϊ σενιγέϊ χαζρέτι Παδισαχὶ μαντούκημούνιφὶ βέδζχλε παγτζὲ χαλινὲ βαζὴ ζημνηνδὰ ἰστιμλὰκ καραρναμεσινὲ τεβφίκαν μουπαγιαασηνὰ λούζουμ κιόρουνερὲκ τακδίρι κηϊμετὶ ἰτζοὺν τεσκὶλ ὀληνὰν χεϊγὲτ ταραφηνδὰν μεζκιοὺρ ποστανὴν χεϊγέτι μεδζμουασηνὰ ἰκὶ γιοὺζ ἀλτμὴς ἀλτὴ πὶν σεκὶζ γιοὺζ ἐλλὶ γρούς κηϊμὲτ ταχμὶν βὲ τακδὶρ ἰδιλμὶς βὲ καραρναμενὶν σεκιζινδζὶ δαϊρέϊ πελεδιγὲ καπουσηνὰ βὲ μεζκιοὺρ ποστανὰ χάρτασὴ γιαπησδηρηλμὴς ἰδουγὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Ἰϊλάν.

Γαλάταδα Καρὰ Κιοϊδέ Πανκὲρ ἰζζετλοὺ Δζώρδζη Τζαννέτο ἐφένδισινιν Πανκασηνδὰν κιονδεριλμίσδιρ:

Μαρτὴν γιγιρμινδζὶ γιάνι ἐλαφράγκα Ἀπρίλιοσουν πιρινδζὶ τζεχαρσενπὲ κιοὺνὶ Ρουμ ἰλὶ σιμενδουφὲρ ταχβιλατηνὴν κουρασὴ Ζαρπχανεδὲ κεσιδὲ ὀληναδζάκδηρ.

Ἀλτὴ γιοὺζ νούμερο καζαναδζάκδηρ.

Ἴλκ ἰκραμιγὲ **600,000 Φράγκδηρ.**

Τὰμμ πιλὲτ 7 1)2, νησὴφ πιλὲτ 5, βὲ τζαργὲκ πιλὲτ οὔτζ γουρουσὰ σατηλούρ.

Ἀλμὰκ ἰστεγενλερὶν βάκτ-ού-ζεμανὴ ἰλὲ μούμα ἰλεϊχὶν Γαλαταδὰ Κομισσιὸν χανὴ χαριδζινδὲ 18 Νουμερολὴ μαγαζασηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ βὲ τασραδὰν σηπαρὴς ἰδενλερὶν πεδελλερινὶ κιονδερμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

ΣΥΔΝΕΥ ΝΟΒΙΛ
ΒΕ
ΣΟΥΡΕΚΙΑΣΗ

Ἴγγλεζ μαγαζασή.

Γάλαταδα Γιουκσὲκ καλδηρημδὰ Κεβὸρκ πέϊ χαννηνδὰ βακὴ μεζκοὺρ Ἴγγλιζ μάγαζασηνδα ἀλιὰ δζινσδὲν κασηκλὰρ καλεμτρασλὰρ, τζατὰλ βὲ πητζὰκ βὲ ἐμσαλὶ σουφρὰ τακημλαρὴ, μακασλὰρ, ἀρζανπλακδὰν κασηκλὰρ βὲ τζαταλλὰρ οὐστούραλαρ, κιλὰρ τολαπλαρὴ, τεγιρμὲν καγισλαρὴ βὲ δεγιρμὲν τζεκιτζλερὶ, σουφραγιὰ μαχσοὺς λάμπαλαρ, βὲ σαλονλαρὰ ταλὶκ ὀληνοὺρ ἀσμὰ λάμπαλαρ παχριγὲ βὲ ἀσκεριγεγὲ μαχσοὺς δούκμελὲρ βὲ σαΐρὲ φιροὺχτ ὀληνούρ.

(Μεζκιοὺρ μάγαζαννη ἀλιαμέτι μαχσουσεσί).

Ἰσαρετὶ ὀλοὺπ 1700 σενεσὶ Ἀπρίλιοσουν 29 ινδζὶ κιοὺνὶ ἄκδη ἰδζτιμὰ ἰδὲν Σσέφιλ ἐσνὰφ ἐνδζουμενὶ ταραφηνδὰν ἰϊτὰ κηληνμὴς βὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγέδζε δαχὴ καποὺλ βὲ τασδὴκ κηληνμήσδηρ.

Ἐσγιάγη μεζκοὺρὲ ἰτζοὺν τασραδὰν βουκοὺ πουλὰν σηπαρησὰτ κεμάλη σουράτλε βὲ σουρέτι μεμνουνιγετκιαρανεδὲ ἰρσὰλ ὀληνούρ.

Πόρσα 19 Μάρτιος 1891

		Δουνκὶ	Ποὺ κιουνκί
Κονσολὶδ 4 τερτὶπ	Γρ.	20,29	20,29 1(2
Ἐν γιοκαρὴ	»	20,30	
Ἔν ἀσαγὴ	»	20,28 1(2	
Κονσολὶδ 3 τερτὶπ	»	20,29	
» 1 τερτὶπ Ἴγγλ. λίρ.		00,00	
» 2 »	»	00,00	
Σιμενδουφὲρ	Φρ.	77,37 1(2	77,25
Τασφιὲ	Γρ.	00,00	—,=
Ὀσμανιγέ	»	82,25	82,30
Μεσκιουκὰτ			
Πεσλὶκ	»	102,30	
Μεταλὶκ	»	100,10	
Μεδζιδιὲ	»	108,13	
Τζαργὲκ	»	106,35	
Οὐφακλὴκ	»	101,30	
Φρανσὴζ λίρασῃ	»	087,22	—,—
Ἴγγλιζ »	»	110,06	—,—
Πὼλ	»	090,12	000,00
Κραμίτζα	»	051,15	000,00
Καρπὸν καϊμεσὶ	»	007,62	000,00

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

Ρωσσία Ἰμπερατωρὴ οὐτζουνδζοὺ Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὶν Μόσχα βὲ Λεχιστὰν βαλιλικλερινὲ Γκρὰν Δοὺκ Σέργιος βὲ Βλαδίμηρος χαζαρκτηνὴ βὲ Φιλανδία ἐγιαλετὶ βαλιλιγινὲ Ὀλδεμποὺργ Γκρὰν Δούκασῃ χαζρετλερινὶ νάσπ-ού-ταάγὶν ἰτμέκλε μακσάδ-ούνιγετὶ δεβλετινὶν οὐμούρι δαχηλιγεσινὶ ἠσλάχλα μεσγοὺλ ὀλμὰκ ἰδουγινὶ ἰσπὰτ ἰτδιγὶ χαλδὲ, Γκρὰν Δουκλαρὰ ποὺ μεεμουριγετλερὶν ἰχαλεσὶ βὲ Καυκὰς δαγηνδὰν πάζη ταπουρλαρὴν Ἀούστρια βὲ Ἀλαμάνια χουδουδηνὰ κετζιριλμεσὶ βὲ Φράνσα ρεΐσι δζουμχουρὴ Σαδὶ Καρνὼ χαζρετλερινὲ Ἅγιος Ἀνδρέας νισανηνὴν κιονδεριλμεσὶ πάζη ταραφλαρὴν ζιχινλερινὲ δοκηνμὴς κιπὶ κιόρουνούγιορ.

Μαδζαριστὰν Γαζέταλαρη δαχὰ κετζὲν κιοὺνλερὲ δεγὶν Ρωσσίαγια καρσοὺ πὶρ λισάνι μουμαασατκιαρανὲ ἰστιμαλινὲ λουζοὺμ κιόροὺρ ἰκὲν, σὸν κιοὺνλερδὲ ἀδέτι καδιμελερὶ οὐζερὲ Ρωσσία ἀλεϊχινδὲ πενδλὲρ νεσρινὲ πασλαμησλάρδηρ. Πουλγαριστὰν βουκουάτη ἀχιρεσὶ οὐζερινὲ Βιέννα βὲ Πέστα Γαζέταλαρηνην γίνε ἐσκὶ χαβαλαρηνὴ τζαλοὺπ, σούλχ-ούμούσαλεμέτι οὐμουμιγεγὶ Ρωσσίανην τεχδὶδ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ ἰδδιασὴ τεκρὰρ ὀληναδζάκδηρ. Χέλε Φράνσα βὲ Ρωσσία ματπουατὴ ἀρασηνδὰ σοὺ ἀραλὴκ τααρὶ ὀληνὰν δζεμιλελὲρ, χουλουσλὰρ Μαδζαρλουλαρὴ πὶρ κὰτ δαχὰ χιδδετλενδιρεδζέκδιρ.

Ἀλαμάνια ἰλὲ Ἀούστρια ἀρασηνδὰ ρέσμεν ἰττιφὰκ βὲ χούσνι βιφὰκ μεβδζοὺδ κιπὶ ἰσέδε, Ἀούστρια ματπουατηνὴν πὶρ κησμὴ τιδζαρὲτ ἀχδιναμεσινὶν ταζελενμεσὶ ἰτζοὺν δζερεγιὰν ἰδὲν μούζακερατὴ σὲρ ριστὲ δουταρὰκ, Ἀλαμάνιαληλαρην πὲκδεχοσηνὰ βάρμαγιαδζακέφκιάρ-ού-μουταλιαὰτπεγιὰν ἰδίγιορ· πὶρ κησμήδα Πρένς Μπίσμαρκ ταραφδαρληγηνὰ δεβὰμ ἰδερὲκ, μουσάρουν ἰλέϊχ ρεέσι χιόκουμετδὲν τζεκιλελινδὲν περὶ Ἀλαμάνιανην ἀχβάλι δαχηλιγεσὶ καρησὸὴ βὲ χαρίδζεν ἐσκὶ νουφουζὴ κάλμαδη διμὲκ ἰστέγιορλαρ κι, ποὺ λισὰν δογρηδὰν δογρηγιὰ Ἰμπερατὼρ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ ἀλεϊχινὲ ἰταλὲ ὀληνμὴς ὀλήγιορ.

Φράνσα δεβλετὶ καδὰρ σουλχπερβερλὶκ κιοστερὶρ πὶρ χιόκουμὲτ γιὸκ ἰκὲν, νὲ γιαζαδζακλαρηνὴ σασηρμὴς ὀλὰν πὶρ Γαζέτα κιούγια Μ. Φρεσσινὲ τερτιπάτη ἀσκεριγεγὶ ἰκμὰλ ἰτμὶς βὲ ποὺ τερτιπατὴν μούκεμμελιγετινὲ κιοὺβενμεκδὲ πουληνμὴς ὀλδηγηνδὰν, σὰν καζανμὰκ ἰτζοὺν ἰϊλάνη χαρπὲ βεσιλὲ ἀράγιορ δεγιοὺ πὶρ χεζεγιὰν γιαζμὴς βὲ ποὺ σατζμὰ σαπὰν ἰδδιασηνὴ τεεγὶδ ἰτζοὺν Ἰταλιανην πὰς βεκιλὶ σάπηκ Μ. Κρίσπηνιν «πεχέμε χὰλ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἰδεδζέκδιρ· χέμδε γιακηνδὰ ὀλαδζάκδηρ· πέλκι 1891 σενεσὶ πιλὲ πιτμεζδὲν μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἰτμεσὶ παΐδι ἰχτιμὰλ δεγίλδιρ» μεαλινδὲ ἰρὰδ ἰτμὶς ὀλδηγὴ μακαλάτη πὶ μανιαγὶ δεγὶλ κετιρμίσδιρ.

Ἰτάλιαδα Μαρκὶ δὲ Ρουδίνι πὶρ ταραφδὰν μασαριφατὴ τενζὶλ βὲ ἀχβάλι δαχηλιγεγὶ ἠσλὰχ ἰλὲ ὀγρασήγιορ δίκερ ταραφδὰν Φράνσα ἰλὲ Ρωσσίανην δοστληγηνὴ βὲ μούμκιν ἰσέ Πάπα χαζρετλερινὶν πὶρ δερεδζεγέ καδὰρ χοσνουδληγηνὴ δζελπέ τζαλησήγιορ κι, Ἰτάλια ἰτζοὺν πουνδὰν δαχα χαϊρλή, δαχὰ μενφαατλὴ μεσλὲκ ὀλάμαζ.

(Βουρουδ ἰδὲν τηλεγραφναμελερὶν ἔν μουχιμμλερί).

Σόφια 29 Μάρτ.

Μαλιγὲ μουδιρὶ Πελτζεφὶν δζεναζεσὶ ποὺ κιοὺν ἀλάϊ ἰλὲ καλδηρηλδή. Φιλιππεδὲ πουληνὰν Πρένς Φερδινὰνδ ἰλὲ βαλιδεσὶ Πρενσὲς Κλημεντίνα χάσσετεν Σοφιαγιὰ κελοὺπ, δζεναζὲ ἀλαγινδὰ χαζὴρ πουλουνδηλάρ. Πρένς μουτεβεφανὴν χανέσινὲ κιδοὺπ, δζεναζενὶν οὐζερινὲ κιϊμετδὰρ πὶρ τζιτζὲκ τζελεγκὶ βὰζ ἰτδί. Ἐκκλησιαγια καδὰρ γιορουγερὲκ, δζεναζεγὲ τακκὶπ εϊλεδί. Δζεναζὲ ἀλαγινδὰ οὐμουμ *ἱερέασλαρ* πουλουνοὺπ, ἰκὶ Μητροπολὶτ ριγιασὲτ ἰτδιλέρ. Μουδιρὰν, δουβελὶ ἐδζνεπιγὲ μασλαχατκιουζαρλαρὴ χάτιπεν βὲ μεεμουρὶν Ἐκκλησίαδα χαζὴρ ἰδιλέρ. Νακὲ χαρίδζι σεχιρδεκὶ καπιριστανδὰ δεφν ὀληνδή. Πρένς μαγετινδὲ γιαβερλερὶ βὲ κονὰκ μεεμουρλαρὴ ἰλὲ καπιριστανὰ καδὰρ κιδοὺπ, δεφνινδὲ δαχὴ χαζὴρ πουληνδή.

Σσικάγο (Ἀμέρικα) 29 Μάρτ.

Γρὶπ (ἰνφλουέντζα βὲ δάγκ χασταληκλαρηνὴν οὐτζουνδζοὺ νόβπετὶ) χασταληγηνδὰν πὶρ χαφτὰ ἰτζινδὲ 909 κισὶ βεφὰτ ἰτδί. Δὸρτ χαφταδὰ 2904 κισὶ βεφὰτ ἰτδιλέρ. Πιτσποὺργ βὲ Ἀλλιγὰνς καζαλαρηνδὰ ποὺ χασταληγὰ δουτηλανλαρὴν μηκδαρὴ 15,000 κισὶ ὀλδηγὴ χαπὲρ βιριλίγιορ.

Παρὶς 30 Μάρτ.

Ρωσσία σεφιρὶ Μπαρὸν Μονχρεΐμ ρεΐσι δζουμχουρὴν χουζουρηνὰ τζηκοὺπ, Λεζιὸν Δονὸρ νισανηνὴν ἰχδασηνδὰν δολαγὶ πεγιάνι τεσεκκοὺρ ἰτδί,

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910331-17/fragment/page=3
DFG

ΤΣΙΤΛΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΥΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιτιρμὶ σενεδὲν περὶ τεδζριπὲ όλ·ηνοὺπ, μεεμουλδὲν ζιγιαδὲ μενφαατὴ κιόρουλμούσδουρ.

Ἰμτιγιαζὴ 11 Σαφὲρ 1304 ταριχὶ ἰλὲ πὰ φερμὰν ἰχσὰν πουγιουρηλμήσδηρ.

Πάρις, Ἀνβὲρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμέρικανὴν *Φιλαδέλφεια* σεχιρλερινδὲ ἀτζηλὰν οὐμουμὶ σεργκιλερδὲ μουκιαφὰτ ἀλμήσδηρ.

Μεμαλίκιεδζνεπιγεδὲνμεμλεκετιμιζὲ κελὲν ἀΐνὶ χασιγετλὶ μαδὲν σουλαρηνδὰν δαχὰ ἐγὶ ὀλοὺπ, Τιδζαρέτ ναζαρέτι δζελιλεσινδέν τεαγίν ὀληνὰν Δοκτὼρ Ἀπικιὰν ἐφένδι σουγὶν καΐναδηγή γερδέν σισελερέ κονηλμασηνά βέ χέρ νέβ μουζήρρ σισιλερδὲν χαλὶ ὀλμασηνὰ ναζαρέτ ἰτμεκδέ ὀλδηγηνδὰν, ἐχαλί τακλίδ σουλαρὴν μαζαρρατηνδὰν ἐμὶν ὀλμάκ ἰτζοὺν, σισελερὶν οὐζερινδεκὶ μούμα ἰλέϊχ ταπιπίν ἰμζασηνὰ δηκκάτ ἰτμελερὶ ταβσηγέ ὀληνούρ.

Τσιτλὶ σουγινὶν μιδὲ βὲ καρὰ δζιγὲρ χασταληκλαρηνὰ βὲ μεσανεδὲ τοπλανὰν κουμὴν χαλλινὲ βὲ ρευματίσμ σανδζηλαρηνὰ βὲ σεκέρ χασταληκλαρὴ ἰλέ, κὰλπ βέ παγηρσὰκ χασταληκλαρηνὰ φαΐδεσὶ τεδζριπὲ ὀληνμήσδηρ.

Τσιτλὶ σουγινὴν ἰτζμὶ τατλὴ ὀλοὺπ, ταamδὰ βὲ χουσουσὶ ἰλὲ κολέρα βὲ σάΐρ σαρὶ χασταληκλὰρ χιὸκμ ἰτδιγὶ ζεμὰν κουλλανμασὴ χεκιμλὲρ ταραφηνδὰν ταβσηγὲ ὀληνήγιορ.

Χαφταδὰ ἰκὶ δεφὰ κιόνδεριλδιγινδὲν σοὺ δάΐμα ταζέδιρ.

Τσιτλὶ σουγί χαζμὴ τεσχὶλ ἰτδιγί κιπὶ τζοδζουκλαρά σοὺδ βιρμέκ ἰτζοὺν κουλλανηλάν ἐμζίκ σισελερινέ δαχή κονηλμασή φαΐδεδέν χαλὶ δεγιλδιρ.

Σατηλδηγὴ μαχαλλέρ.

Πέϊ ὀγλὴ δζαδδεσινδὲ 169 Νο. *Δέλλα Σούδα*, Ἰσταμπολδὰ Γενὶ τζαμὶ δζαδδεσινδὲ 24 Νο. *Μεζίκη*, Πάπη ἀλὶ δζιβαρηνδὰ Ἰρὰν σεφαρετχανεσὶ καρσουσηνδὰ *Τερζιὰν*, Βεζνεδζιλερδὲ *Ἀτζὴκ πὰς*, Γαλαταδὰ Καρὰ κιοϊδὲ Νο. 5 *Καστοριάδη*, Πεσικδασδὰ *Χόρμαλ*, Θεράπειαδα *Σεβαστηνόπουλος*, Πόγιουκ δερεδὲ *Σωτηράκη Θεοχαρίδης*, Καδὴ κιοϊδὲ *Α. Ἀντίπας*, Οὐσκούδαρδὰ *Ἀναστασιάδης*, Πόγιουκ ἀταδὰ *Ισμυρίδης* ἐδζζαχανελερινδέ.

Μερκεζί.

22 Νο. Παγτζὲ καπουσηνδὰ Δζελὰλ πέϊ χανηνδὰ **Νο. 22**

ΙΔΖΑΔΙΟΥΜΟΥΜΙ

Ν. ΒΑΪΑΣ

Α. ΟΛΙΒΟ

Δυσεντερὶ (παγηρσὰκ οὐφουνετὶ) βὲ ἰσχὰλ βὲ χολερίναδαν κιάμιλεν σιφὰ πουλμὰκ Νικολάκη Βάϊαννη ἰδζὰδ βὲ πιρινδζὶ **σηνὴφ** *ἐδζζαδζηλαρδὰν Ζιοσὲφ Δ' Ἀνδριαδαν ἴϊμὰλ ὀληνὰν χαπλὰρ ἰλὲ μόυμκινδιρ.* **23** *Τεσρίνι σανὶ 1304 (1888) ταριχὶ ἰλὲ μεκτέπι μόυλκιγέϊ σαχανενὶν μεδζλισὶ ταραφηνδὰν ρουχσὰτ βιριλμίσδιρ.*

Ἴσπου χαπλὰρ σηρφ νεπατὶ μεβαδδὲν γιαπηλοὺπ, ἔν μεσχοὺρ ταπιπλερὶν βιρδιγὶ κὶρ χάϊλη σεχαδετναμελερδὲν μόυστεπὰν ὀλδηγὴ οὐζερὲ παγηρσὰκ χασταληκλαρηνὰ κεργεὶ κιπὶ τεεσὶρ ἰδέρ. Χουσουσὴ ἰλὲ ποὺ χαπλὰρ πούραδα βὲ Εὐρώπαδα πόγιοὺκ νὰμ καζανδηγὴ κιπὶ, οὐμοὺμ ἐχαλΐ μουχτερεμὲ κιόυνδὲν κιόυνὲ νεταΐζι σελαμετκαχσασινὶ τακδὶρ ἰτμεκδέδιρ.

Χολέρα ἰσνασηνδὰ χαστὰ ὀλμαγιανλὰρ δαχὴ σαπὰχ, ἀκσὰμ πιρὲρ δανέ ἀλοὺπ, σηχχατλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἰδερλέρ.

Πεχὲρ σισὲ 24 χαπὴ ὀλδηγὴ βὲ οὐσοὺλι ἰστιμαλινὲ δαΐρ ὄρ γεδὶ λισανδὰ ταλιματὴ χαβὶ βερακκὰ ἰλε σαρηλὴ πουλνηδηγὴ χαλδὲ Ἰσταμπολδὰ βὲ βιλαγιατδὰ πὶρ μεδζιδιὲ βὲ μεμαλίκι ἐδζνεπιγεδὲ 5 φρὰκ πεδὲλ ἰλὲ σατηλούρ.

Ἰδαρὲ, Φάπρικα βὲ οὐμουμὶ μαγαζὰ:

Γαλαταδὰ Χαβιὰρ Χανηνὴν πογιοὺκ καπουσὴ οὐζερινδὲ ἰκινδζὶ βὲ οὐτζοὺνδζοὺ κατδά.

Παρτζὰ, παρτζὰ σατοὺν ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Ἰσταμπολδὰ, Βιλαγιατδὰ βὲ μεμαλίκι ἐδζνεπιγεδὲ χὲρ ζὸζαδζὴ δουκιανηνὰ μουραδζαὰτ ἰδελέρ.

ΠΙΛΑΝ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ *οὐνβανὴ ταχτηνδά χὲρ κιοὺν ζίκρι σεριφλερὶ ἰδζρὰ ὀληνὰν Ὀρθόδοξος Ἐκκλησίαννη ἀζίζ σεχὶδ βὲ ἐβλιγιασὴ τερδζεμέϊ χαλλερὶ ἰλὲ* **Δεσποτικὴ** *βὲ* **Θεομητορικὴ** *ἑορτηλερὶν σεπέπι ταχσισινὶ μόυπεγὶν ἰκὶ δζὶλδ οὐζερὲ ταπ ὀληναδζὰκ κιταπὰ μόυστερὶ γιαζηλμὰκ ἰστεγὲν ζεβάτη μουουτεπερενὶν ἴσπου ἰλὰν οὐζερινὲ ἴσμ-ου-σόχρετλερινὶ βὲ μαχάλλι ἰκαμετλερινὶ καΐδ-ου-ἰσαρὲτ πουγιουρμαλαρὴ ρεδζὰ ὀληνούρ.*

Πιρινδζὶ δζὶλδ Σεπτέμβριος ἰπτιτασηνδὰν Μὰρτ ἰπτιδασηνὰ καδάρ.

Ἰκινδζὶ δζὶλδ Μὰρτ ἰπτιδασηνδὰν Αὔγουστος νιχαγετινὲ καδάρ.

Πεχὲρ δζιλδὶν φιατὴ ὄν πὲς (15) Γουρούς.

Ἰκὶ δζὶλδ ἰτζοὺν πεσὶν ἴτὰ ἰδενλερδὲν γιάλνηζ γιγιρμὶ πὲς (25) γουρούς ἀληναδζάκδηρ.

Χὲρ νὲ καδὰρ παλιαδὲ φιὰτ ταχσὶς ὀληνμὴς ἰσέδε, ποὺ κιταπὴν πεχὲρ Χριστιανὰ λουζουμοὺ δερκιὰρ ὀλδηγὴ δζιχέτλε, ζιγιαδὲ ταλὶπ ζουχουρὶ μεεμοὺλ ἰδουγινδὲν, γιαζηλαδζὰκ μόυστεριλερὶν μηκδαρὴ 800 ἀδεδινὶ τεδζαβοὺζ ἰδὲρ ἰσὲ, πεχὲρ δζὶλδ 10 βὲ 1500 ἀδεδὶ τεδζαβοὺζ ἰδὲρ ἰσὲ, πεχὲρ δζὶλδ 7 1)2 γουρουσὰ σατηλαδζαγὴ βὲ δαχὰ ζιγιαδὲ σαρφιγιὰτ βουκουὶνδὲ πιρνισπὲ τενζίλι φιὰτ ἰδιλεδζεγὶ σὲρχ βιριλίρ.

Ἰσταμπὸλ, 15 Μάρτιος 1891.

Ἰδαρέϊ «ΑΝΑΤΟΛΗ»

ΠΙΑΝΚΟ.

ΧΑΜΠΟΥΡΓ, ΠΡΟΥΝΣΝΒΙΚ ΒΕ ΣΑΞΩΝΙΑ

ΠΙΑΝΚΟΛΑΡΗ

Χὲρ ἀλτὴ μὰχ ζαρφηνδὰ γεδισὲρ, ἀλτησὰρ βὲ πεσὲρ κερρὲ κεσιδὲ ὀλουνοὺπ, πόγιοὺκ ἰκραμιγελερὶ 500,000 300,000 200,000 100,000 80,000 60,000 50,000 40,000 30,000 20,000 15,000 βὲ 10,000 Μάρκαδαν ἰπαρὲτ ὀλὰν βὲ μεβδζοὺδ γιόυζὲρ πὶν πιλετλερινὶν νησφηνὰ μουχακκὰκ κουρὰ ἰσαπὲτ ἰδοὺπ, λὰ ἀκὰλλ βιριλὲν παρανὴν καζανηλμασὴ μουτλὰκ ὀλὰν βὲ μενσοὺπ ὀλδουκλαρὴ χιόκουμετλερὶν κεφαλετὶ ταχτηνδὰ πουλουνὰν μεζκοὺρ **πιάνκολαρ** πιλετλερὶ Σταμπολδὰ Γενὶ δζαμιδὲ Νέβσεχιρ πολιτζαδζησὴ ΒΑΣΙΛΑΚΗ ἐφένδι ΧΑΔΖΕΤ ΟΓΛΗ δζεναπλερινὶν 77 Νουμερολὴ μαγαζασηνδὰ σατηλδηγὴ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Φιγιατλαρὴ λίρα 100 γουροὺς ἰϊτιπαρὴ ἰλέ.

Ἀλτὴ μὰχ ζαρφηνδὰ γεδὶ δεφὰ κεσιδὲ ὀλὰν

Χαμποὺργ Πιάνκοση.

Τὰμ	Πιλὲτ	1)1	Γρς.	100
Νησὴφ	»	1)2	»	50
Τζαργὲκ	»	1)4	»	25
8δὲ πὶρ	»	1)8	»	12.20

Ἀλτὴ μὰχ ζαρφηνδὰ ἀλτὴ δεφὰ κεπιδὲ ὀλὰν

Προὺνσβινκ Πιάγκοση.

Τὰμ	Πιλὲτ	1)1	Γρς.	126
Νησὴφ	»	1)2	»	63
Τζαργὲκ	»	1)4	»	31.20
8δὲ πὶρ	»	1)8	»	16

Ἀλτὴ μὰχ ζαρφηνδά πὲς δεφά κεσιδέ ὀλουνάν

Σαξώνια Πιάγκοση.

Τὰμ	Πιλὲτ	1)1	Γρ.	250	Πεσδὲ πιρὶ	1)5	Γρ.	50
Νησὴφ	»	1)2	»	125	Ὀνδὰ πιρὶ	1)10	»	25

Τασραλαρδὰν πεδελλερὶ ἰρσαλὶ ἰλὲ βουκοὺ πουλαδζὰκ σηπαρησλὰρ δὲρ χὰλ βὲ βάκτ-οὺ ζεμανὴ ἰλὲ κιόνδεριλίρ.

Τζεκιλὲν κουρκλαρὴν λισταλαρὴ δαχὴ δὲρ χὰλ ἰρσὰλ ὀληνούρ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

ΜΕΡΚΕΖ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ — ΤΕΖΓΙΝΑΤ — ΣΑΑΤΔΖΗ

Γαλάταδὰ Καρὰ κοϊδὲ Κομισσιὸν χανὴ καρσουσηνδὰ Χαβιὰρ χανὴ

17 κουρπινδὲ Νούμ. 17.

ΣΟΓΟΥΡΓΙΠΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

11 Νούμ. Τσαρσοὺϊ κεπιρδὲ Ἀγινεδζιλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμοὺμ ἐχαλΐ μουχτερεμεγὲ βὲ Δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλίκι σαΐρεδὲ πουληνὰν κεσρετλὶ μουουτεπὲρ μούστεριλεριμιζὲ ἐσκὶ Κουμπάνιαννη χισαπλαρὴ καποὺλ ἰλὲ, ἰσὲ δεβὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρεν ἀκδ ἰτδιγιμὶζ μουκαβελεναμελὲρ ἰκτιζασήνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλαρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἰλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀλδηγημηζὴ βὲ ἐχβενιγέτι φιὰτ ρακαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγιαδ ὀλοὺπ, ἐχαλιγὶ ἰγφὰλ μακσαδὴ ἰλὲ παίσκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Λικιδασιὸν, καΐδεσινὲ πὶρ κιονὲ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγημηζὴ ἰϊλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Γαλάταδα Καρὰ κιοϊδὲ Χαβιὰρ χανὴ καπουσηνὴν ἰττισαλινδὲ κιαΐν 17 νούμερολη μερκὲζ βὲ πογιοὺκ μαγαζαμηζὴ βὲ Τζαρσουδὰ Ἀγινεδιλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεσρὶφ ἰλὲ κέσπι καναὰτ ἰτμελερινὶ ρεδζὰ ἰδεριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεζὶκ, κιουπὲ, γιουζοὺκ, καρφίτζα μεδαλιὸν, ἐλμασλὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζεννὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Ἴγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γιαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μααμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζάν-οὺλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κιουμουσδὲν ἐνβάϊ τακημλάρ.

Μεζκοὺρ μααμουλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ ποὺ τιδζαρετδὲ πουλνηνοὺπ, τεδζριπὲ, καζανμὴς ὀλὰν βὲ σενεδὲ οὐτζ ἄϊ Εὐρώπαδα δολασὰν κ. Χρῆστος Τσιτσόπουλοσην ταaριφὶ ἰλὲ βὲ ναζαρέτι ταχτηνδὰ γιαπηλδηγηνδὰν, ζαραφὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχβενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲ ὀλδηγηνὴ τεεμὶν ἐϊλέριζ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Εσκὶ Τραμβάϋ Μεβκηφινδὲ 111—113 Νούμερο

Μαγαζάϊ μεζκιουρεδὲ μεβσιμὲ κιορὲ, βὲ γάγετ νεφὶς βὲ ἐχβὲν βὲ μακτοὺ φιγιάτλε κερὲκ τοπδὰν κερὲκ παρτζὰ παρτζὰ σατηλμακδὰ πουλνηνὰν χαζὴρ βὲ ἠσμαρλαμὰ κιόμλέκ, *κὸλ, γιακὰ, φανέλα, δὸν βέ τζοράπ*, ἐνβάϊ τσεσὶτ *Καργιόλα ὀρτουλερὶ βὲ σαϊρέ, Μενδὶλ, πόγιοὺν παγὴ, ἐλδιβὲν*, χὲρ νὲβ ἀλιὰ βὲ κάτα ποζηλμὰζ καπλαμὰ, σαδὲφ βέ σαϊρὲ κόμλὲκ *κὸλ βὲ γιακὰ τουϊγμελερὶ, σεμσιγέ, πασδὸν, τουτοὺν ταπακαλαρὴ, πορτμονέ, ἐσπὰπ φουρτσαλαρὴ, πὰς φουρτσαλαρὴ, τὴς φουρτσαλαρὴ βέ πὰς ταραγὴ*, τουαλέτ τακημὴ βὲ χεδιγὲ βιριλεδζὲκ ναδὶρ βὲ ναδιδὲ χὲρ νὲβ ἐσγιὰ χασηλὴ πουνλαρὰ μόυτεφερρὶ ἐσγιάϊ μόυτενέββια κιόυνδὲν κιουνὲ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ δζέλπ ἰτμεκδὲ βὲ μεζκοὺρ μαγαζαλαρὴ τεσρὶφ πουγιουρὰν μουχτερὲμ μόυστεριλὲρ χοσνοὺδ βὲ μεμνοὺν καλδηκλαρὴ βὲ φιγιατὴν ἐχβενιγὲτ βὲ μακτουΐγετινὶ ναζάρη δηκκατὰ, μεζκοὺρ μαγαζὰ σαχηπλερινὶν ἀλοὺπ, κανάατη κιαμιλελερινὶ τεδζριπὲ πουγιουρμὰκ ἀρζοὺ ἰδὲν ζεβάτη μουουτεπερενὶν χὲρ χαλδὲ μεμνοὺν καλαδζακλαρὴ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Ποὺ κερρὲ κησλὴκ πὲκ τζὸκ βὲ πὲκ νεφὶς κοὺλλιγετλὶ ἐσγιὰ δζέλπ ὀληνμὴς βὲ πογιοὺκ πὶρ τενζιλὰτ ἰδζρασὴ ἰλὲ σατὴς ἰδιλμεκδὲ πουλνημήσδηρ.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

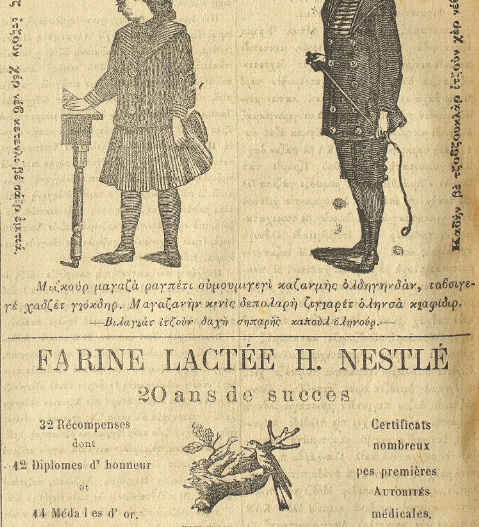
ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιριλούρ).

Ἐν ζενκὶν βὲ ἐν πόγιοὺκ μαγαζά.

Δζιχὰζ ἰτζοὺν κετενδέν βέ ἰσλεμελὶ τζαμασὴρ, ἐλπισέ, κιόνοὺς παγλαρὴ, μενδὶλ, παμμουκδὰν ἐμτιά, σουφρὰ ὀρτούλερὶ, ἐρκὲρ βὲ τζοδζουκλαρὰ μαχσοὺς κιόμλέκ, τζοράπ, γιουνδὰν μααμοὺλ *Ζερσέϋ* ταaπὶρ ὀληνούρ τοζλὴκ. Καδηνλαρὰ, κιουτζτζοὺκ κηζλαρὰ μαχσοὺς φανέλαλαρ, τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν ἐλπισέ, φανέλαδαν *μεσόφουστα*, Περλὶν βέ Βιέννα μεσχοὺρ φαπρικαλαρηνὴν χὲρ δοὺρλοὺ κουμασλαρὴ, παμμοὺκ βέ γιουνδὰν μααμοὺλ γιατὰκ ὀρτούλερί.

Φράνσανὴν *Τροά* πελδεσὶ δζιβαρηνδὰ *Αΐξ Ἂν-Ὀτ* κασαπασηνδά *Σινέλλ Ἀρνοὺλδ* φαπρικασηνὴν σάπκαλαρὴ, *Τρόαδα, Ραπάνι, Ὀλιβιὲ* βέ *Σσὰμ πρενὼλ* φαπρικαλαρηλὴν γιουν κουμασλαρή.



Δζιχὰζ ἰτζοὺν χέρ νέβ κετενλί βέ σάϊρ ἐμπιά.

Καδὴν βὲ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν χὲρ νέβ ἐλπισέ.

Μεζκοὺρ μαγαζὰ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ καζανμὴς ὀλδηγηνδὰν, ταβσιγεγέ χαδζέτ γιόκδηρ. Μαγαζανὴν κενὶς δεπολαρὴ ζιγιαρέτ ὀλησὰ κιαφίδιρ.

—Βιλαγιάτ ἰτζοὺν δαχὴ σηπαρὴς καποὺλ ὀληνούρ.—

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Méda l es d' or.	Certificats nombreux pes premières AUTORITÉS médicales.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνού.

Ἰζβιτζερι ἰνεκλερινὶν ἀλιὰ σοδουνδὲν μααμοὺλ ὀλοὺπ, κουτζτζοὺκ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν μουκεμμὲλ πὶρ ναφακὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουδλού οὐνού σουδού ἄζ ὀλὰν βαλιδελερε σουδού γερινὲ κετζδικδὲν παὶσκὰ, χὲμ σουδδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ χέμδε χαζμὰ κολαϊλὴκ βιροὺπ ἰκμὰλ ἰτδιρίρ.

Μεζκιοὺρ οὐν Ἐδζαδζηδὰ βὲ ἐδζζὰ μαγαζαλαρηνδὰ πουληνμακδάδηρ.

Ἴσπου σουδοὺν πὶρ τζὸκ χιλελερινδὲν σακηνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ὀληνμὰκ κερέκδιρ.

Μεζκιοὺρ σουδλοὺ οὐν 1889 σενεσὶ Παρὶς σερκὶ οὐμουμισινδὲ πεγενιλερὲκ χὲμ ποὺ νὲβ ἰτζοὺν ἔν πογιοὺκ μουκιαφατὴ καζανμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδάλια ἀλμήσδηρ.

Σαχηπλὲρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.